ОУНСКОГО ... ОДА
ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись 6
Дело № 282

Куда Яременко Павел

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Absender: адрес по Українські

Wohnort, auch Zustell- oder Leitgestant

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Стокwerk oder Postschließfachnummer

сумська обрать
Новосв басанський
рай с. Ядловка
Пономаренко
Михайло.
Иванович.

Авраменко Павло

Postkarte

Sumska
Gebiet
Ново-Басанський р-он.

пошт. відділ 24

Пономаренко.

VII

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Стокwerk oder Postschließfachnummer

Авраменко Павло

Добрий день родителі
Пономаренка Михайла Ів.
пишу вам письмо не радош
я хочу сповістить, що ваш
сина Михайла письмен
ного он в бою в новограду
волинському районі житом
ської області 13 июля 1941 год.
такую ви його не ожидайте
а можете помнить його
він ваш товарищ вдумий був
при отступу большевиков
його там убито. про получ
цього письма повідоміть мині
на адрес Полтавська область
Лубенський р-н. село Високи
Авраменко Павло Ильович
16/X-43 року

ГОСУДАР
Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 283

Куда Аксенова М.

Кому

Индекс предприятия связи

и адрес отправителя

На 1 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Аксенова М.

Absender:

St. Krementschug
Str. Butirina n 32/56
Aksjonowoj M.J.

(Bezeichnung des Truppenteils verboten. Als Dienstgrad nur Soldat, Gefreiter, Leutnant usw. angeben.)

г. Кременчуг
Полтавской обл.
ул. Бутырина 32/56
Аксенова М.Ф.

An St. Konotop.

Черниговской обл.
Коммунистическая ул.
д 15 дом Пинскую
Марии Ивановне.

in

Q/0684

5 июня 1943 года.

Здравствуйте дорогие мамочка, и Людочка! Шлю вам свой вторую открытку, а ответа нет ни одного. Прошу немедленно ответить пока все дома живем вместе, как вы. Ждем ответа. Про [redacted] Мы живем [illegible] Погода стоит прекрасная. Очень хорошо здесь. — Если возможно приедете на два дня. — Пока все будьте живы и здоровы. Привет об всех адрес.

г. Кременчуг
Полтавской обл.
Ул. Бутырская № 32/56.
Алексеева М. Ф.
Привет Маня, Миш, Галя

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 284

Куда Аристархов Даниле

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Аристархов Данило

Absender: город Прослуров
Залом Скот
Ort, evtl. auch Zustell- oder Leitpostamt
Аристархову. Да. О.
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer
1943 р. липня 25 го
лист от и звесного
твоего Свояка Д. О.
во первіх строках моєго
листа пишу и спішу
увідомить вас что я
и здоров и находуся
на місті и живу как
чаю я. слівко кор.
одержал от вас лісна
которого відписали 18 го
и получіл от своїх до
лажіл. то я у недоу
написал у ну відпо
ей відповіли двоїх.
а ваших нікаго лісєм я
ще одержав свої отвіті

Postkarte

Д. Ро

Київ

Роменска Округа
Сумской области
Район Підгаїв
С. р. Підгаїв. У. Піски

гордієнку Лівку
Корнієвічу

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Тішили назад а на открытці написано что
почта у Підгір. як відовано лівко корчівці
ві шли попросіть рудовод ітілів погрії что
ої открытой назад моїх літ сілали лівко
Корчівці и Палажка ост. а вам будіть дяко
что ві тобудете за мною и за моєй тітой
пока ибудуживів я пісал у несколько открытах
тобі долина ніжал ліпрохвалиці сіп
Корчівці. дайті ответ чі ліжи здес цыо
почіта. ліжі живется харашо по толькобуд
но бі з родних такое положеніе нічіло ніздала
ем вітали что назасулі то и унас з оліда
вали ост. дамой оназайдолина хотябі дву
бойлі марой усе ніхіло хо. бі хопа шапі фаш
бібі ано бі з нашей будіплохо хорошо
хотдали Пока досвідане. Марія вам лівко, и па.
прошлос. и вашему. Сіночку. и пірдайт ліжі в о.
дні и усім родкам и тітам Палажі и тетці и
дяді и усім родкам и тітам Палажі и тетці и

Absender: город Прокуров
Загот склад
Аристархов, Ф. О.
Wohnort auch Zustell- oder Leitpostamt
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

1943 р. марта 25 го
Письмо от из весного
твоего мужа А. Ф. О.
Фобрий день дорогой
Жизни дети Папаша и
Мама и Галя и
и тетя Дядя Михайло
Жа и Шура и Митро
и папаша. Ос. во первых
Строках шлю его письмо
Пишу и спешу я вам
дорогие Родные сообщить
что я нахожусь жив
и здоров и нахожусь
на чистой хорошей и жара
но живу я в обще
я живу с вы

Аристархов Даниил

Postkarte

Ф. Ромны

Київ

Голиєва Округа
Сумской Области
Район підгалів
С. р підгаловье С. Засу.

х. тер. Аристархова
Веклов Ставрово
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Знаєш такої прикрої
уродіс дорогая тіна
в.о. я получіл твоєй
своєй доуі открітку
и отлічко корнієвіча
то я доуіслані уже послал
тебе тіна дорогая ето
Тогашкі мніо ответа
отсілою ета неділя
только мое моізорріті
оце назад повіртаюсі я
писал папаші и вдініхаї
обіло такіх нарісано гдо
у кідіталі ночка лівідов
а сам нізнаю чтоліваое
а ваши отпрінті идут
харашо дорогая пішал
рісал я у каждой отдуі
тобі чтобі долідя
рнеехал мінро хваткий
осіх. Толок домаичі
ніхвсяи гдомоі иван
чігота с. рірівагі и захар
тінькхведі. Дорогая
на дві нрі ежелі то до
Свореї. білі. дома
а всі погода плоха
увлс то я ліно порів
здес дорогая тіна
нам смотрі что б
харашо убрала нарош
ку и чідорові нідалі
нога ета нідалінала
по залінай Сморі та
Сама всі тобі нам
ложко что мопіна мого
одежу продат у мінія
одета хватак и дені ест
я рів харашо за мной
ніні тобрусся я толю
я нородюся подабі мо
ня домобі. а товсе
ліво Поздравсвідай
и сусідам всім родіам
по клісу и сестрам

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ

Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 285

Куда Бахмачская Федосья

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

НА21.

Письмо писане 27 липня 1943 года
Добрий вечор добрий час що ти делаєш сичас
ти бросай дело своё прочитай письмо моё.
Письмо от твоей родной мамаши здраствуй
родной и дорогой мой синочок а так же ми
сестрици передаємо по низькому поклону Троня и
Таня. нашому родному брату Федосію Никифоровичу. Прописую я тобі родной мой синочок що зостались я з двома дочечками як билина в полі як
горох при дорозі. Прописуємо ми тобі що в нас тут
харашо, поділили землю усім хазяєнам а так же
й нам и ми собі помаленьку работаємо в трьох.
У нас тут начинається косовиця. Прописуй Федосій
як там у вас. Твої товарищі що ти разом з їми
їхав були дома а тепер пошли у козаки Хайлук
Федор Хайлук Митро Ліщиськи Иван Титенко
Михайло. и Лосицьки Василь. Чого ти Федосій и од-
ного письма не прищлеш. Кулик Иван хочодно
прислав. Пропиши нам чи ви обмундіровани
чи ні и що ви там робите. Пропиши нам все
подробно бо ми и встаємо и лягаємо все про тебе
думаємо дорогой наш братик. Пропиши нам Федосій
чи ви коли приїдете до нас у гості чи ні. Усі хлоп-
ці приїжджали у гості тилько вас трьох и
не було.

Просимо ми тебе як можна зв з фотографіруватьса
то здотографіруватьея и пришли нам карточку.
Прописуємо ми тобі що Бурмака Іван Матьвійович.
поки що находитьея в городі Конотопі и приходить
як коли додому. Пропиши Федосій нам хто коло тебь
є з товаришів. Ти знаєш Федосій сам що в нас немає
батька а так же немає й тебе то нам привикать
трудно. Пиши нам частіше письма а то ми не-
получали и одного чи можеш ти и пишеш а вони не
доходять Приїжджай до нас на десятуху на храм.
Извиняй що мало написали бо більше не знаємо
що писать. С тем досвіданія дорогой и родной
мой синок досвіданія наш родной братик. Ми
пока що живи і здорови чого і тобі желаємо у
твоій жизні. Ждем ответа як соловей лета —.

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись № 6
Архивный № 286

Куда Белаев М.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

№ 5001/1

Тюмень 1

Тюменская область

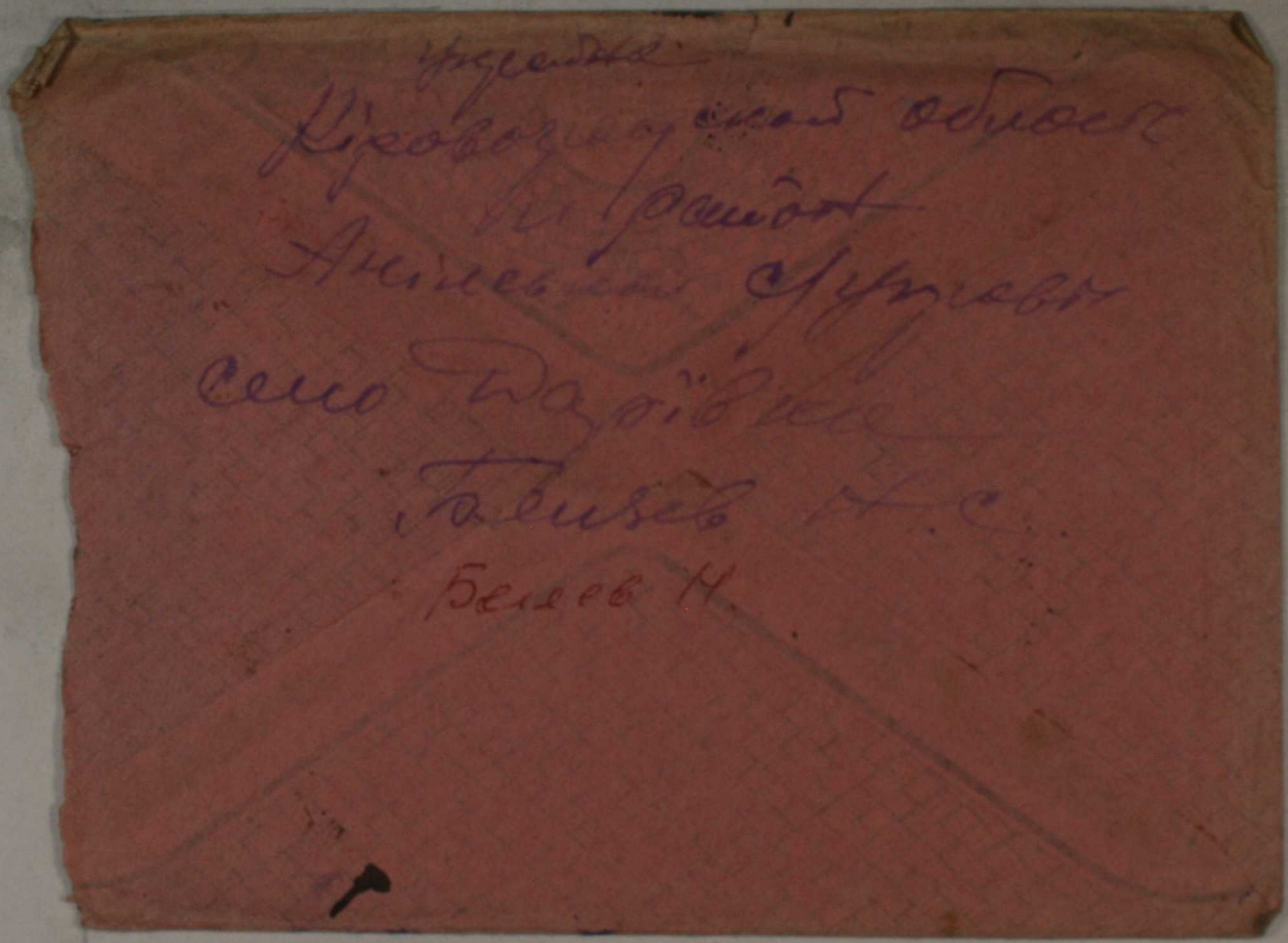
Тобольский уезд

село Тобольское

Калинин Василий

Ивано[illegible]

Urbck. kein Datum Stempel amt



12/XII 42 року

Тільки от 26 вашого вашого журнала
Зайчева Н. І. і вашої сестри Ядзі
Здається дорогі журнал. Вас
і сестру Любимих
В наших стражданнях щоденних і ві.
Я сподіваю вам хоч коли нехай
Здоров'я, тож і ваші вкажчики.
Ми хочем від Вас дістати
і ви нехай від всіх нас
Свідчення все свое добрий
Вам бажаємо добрий щастя
Будьте щасливі та онучата
про свое життя а нашим.
Будьте сподівайтесь як найдовше
Пригадувать

Тільки вдовольняйтесь тепер вашу
Дорогі і цінну вас і тільки раз.
тепла і ніжні
Вам моя вся
Ждем відповіді
Ваш ж. Ганя

СУМСКОЕ ... ГОСУДА... АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 287

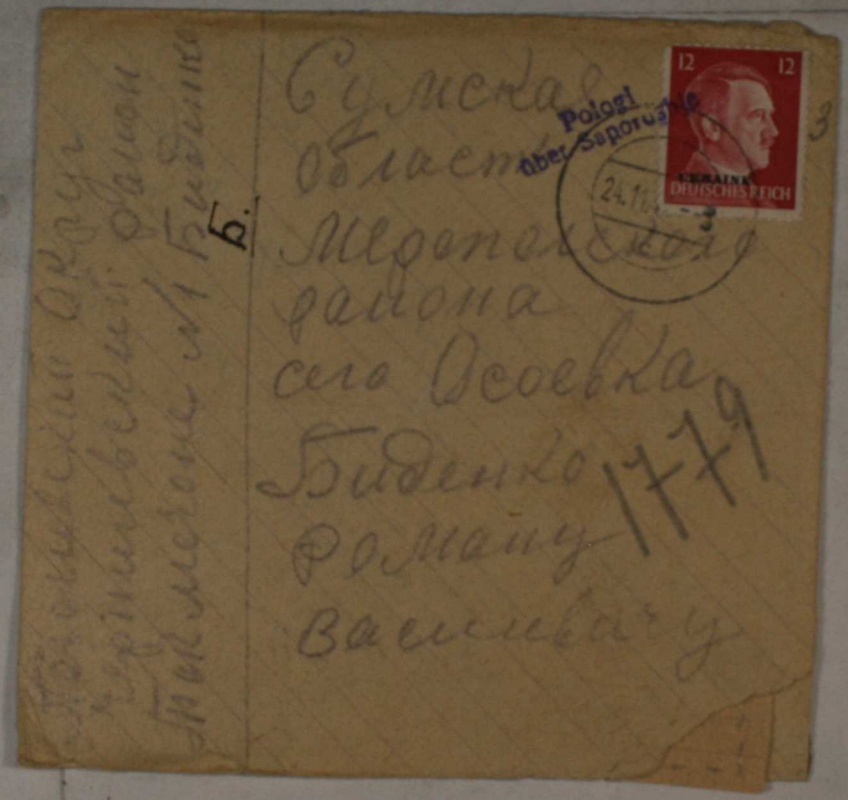
Куда Биденко Василий

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На Ук.

Пишите индекс предприятия связи места назначения


Сумская
область
Тростянецкий
район
село Осовка
Бабенко
Роману
Васильевичу
1779
Pologi
über Saporoshje
24.11
12
12
UKRAINE
DEUTSCHES REICH

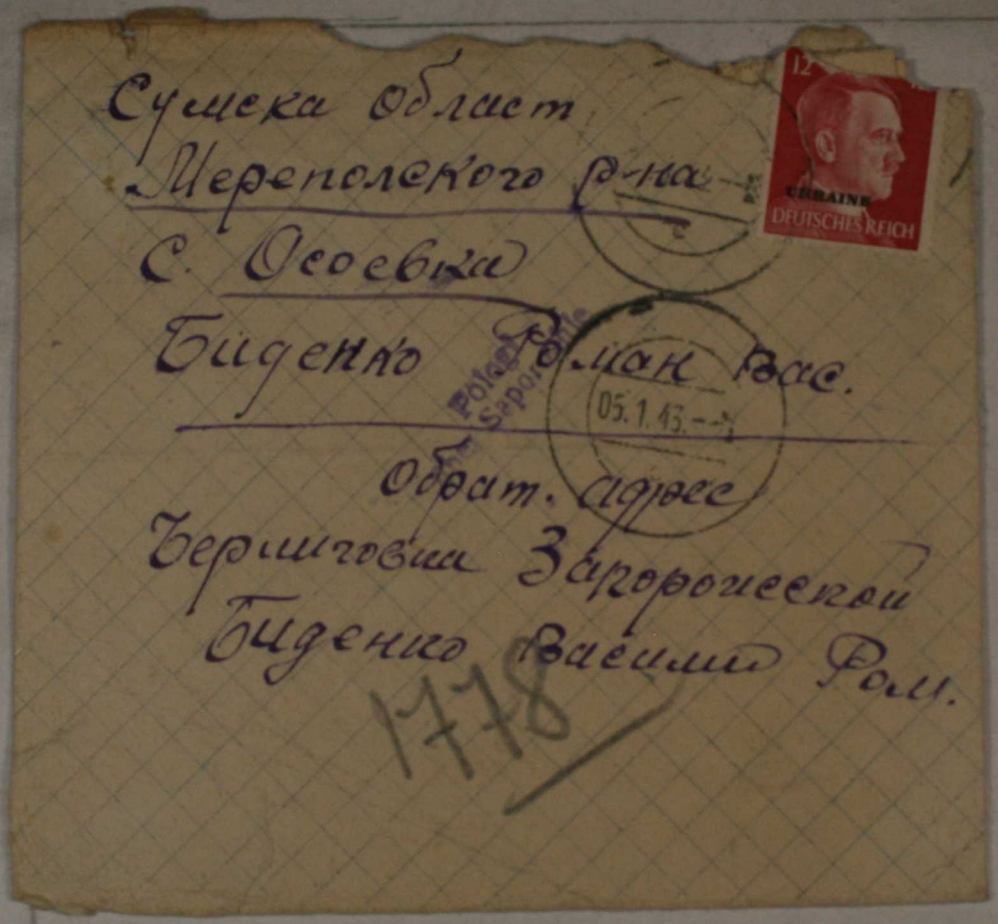
Лист 4

24/VI 1942 г. Бишкек

Дорогие родители Клавочка и Галочка

Добрый день ваш Боря Каждый
Малыш бомбежек спрятался подва
пусть и вам фашисты больше
Привет Здоров тоже и все Дорогие Целую
Нахожусь Запорожской области Черниговс-
кого района работаю писарем Выполняю
ваши при обязанности писарские № Лиз
Лиз пока пишу прощайте
папочка и Юлечку, вам Галине 50, напишет
Дорогие родные думаю приехать вам
будут пособо видеть не последнее ваше
Целую и крепко крепко вас обнимаю
с силой буду стараться видеть вдвойне
привыстать свои увидеть Когда будет
последнее письмо ваше жду с нетерпением

Дорогой Дядя Коля
Поздравляю тебя с праздником
Своим появлением на свет
и желаю тебе счастья, здоровья
и всего доброго на долгие
годы. Ну пожалуй
все дела на этом ну и все пока
Передавай привет Тете Дусе
от меня. Дядя Коля А. Обнимаю В.
Дядю Николая Д. тетю Олю бабушку
и дедушку Ж. и тетю Аню
обнимаю всех крепко Ждем ответ
Как у вас с продуктами
и если есть напишите и их
высылайте посылкой
Полесской Округе
Черниговской Области
Городище № 1 Улица № 1
Дядюшка В. Ю.
24/XI 42 Привет


Сумска область
Середовичи
Гиденко Роман Вас.

Feldpost Saporoshje
05.1.43

Обрат. адрес
Черниговская Запорожской
Гиденко Василий Ром.

1778

19 3/13 432. Письмо от безвестного
боевого сына Василия Е. к своей м.
Добрый день Милая мама и письмецо
и Вологду вдоль не дошло Ты жаловалась
Нивы и Ижмы не дошло Напиши в письме
~~в~~ в чем место на которое ты
бы хотела получить Ижмы чтобы
вас совсем Ижмы мы не забыли пока
по почте Я вышлю Вышлю в до-
рогой области в Архангельской
районы работать в Колхозы
покамест не в Колхозы
нет фельдшера Ижмы пока
никого прибудет или свободный
назначу не назначено другие хотя
пусть Я побываю сначала Я думаю
два или неделю поездке в глубину
по области, но лечить Я думаю мне-
ну пришлют двое думаю поживу
и буду переводить потом поеду
пришлю что о здоровье Я
двое Предвидится Все благополучно

Заявление пишущей машинки
подробным образом описывает и объясняет
что есть Пишущей машинки
потому объяснить пишущей машинки
все подробно чтоб я
я была писать не могу
могу брать карандаш и писать
вместо с Вами теперь
потеря можно будет все
дать типографскому чтоб
можно писать дальше.
и я не могу с резу прошу
меня и буду идти
ну все пока дальше
Заявление и письмо

Полонский округ
Черниговской г-но Заявление №1
Бондарю В.

(Заявление
Черниговской
районной полиции
письмо
от Дня)

ОТДЕЛ ОБЩЕСТВ
ГОСУДА
Фонд Р-7615
Опись 6
Ед. хр. 288

Куда Бублик Дора

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На п.

Absender: Бубик Дора

Зворотний адрес.

Wohnort, nach Zustell- oder Leitpostamt

Бубик Дарья Петровна

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Золотоноша

улица Гайдука

№9

Бубник Дарі

Петровній

Postkarte

6 6

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHE DIENSTPOST UKRAINE

27. 12

a

A1

Сумська область

Краснопольський р-н

р. Гребенки

Бубкі Марії Микитівні

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

1

26 липня
1943 року.

Здоровенькі були Марія Мила
Можливо Вас і буде турбувати мій лист
бо Ви для Вас багато зробили хорошого
як матері з тою думою боялася
і молода моя душа не могла почути
совість і долг як сестра по крові
написати Вам про вашого сина Альоша
якого я бачила, говорила з ним
Він говорив що дав інструкцію на за-
зовсі і просив щоб Ви приїхали на
цей адрес а я скажу де. Він в'язниці прана
в плен взяли пятого травня н. р. Зали
не вреділи і щасливі будем турбувати
за Вами говорив що в Броково. Живе
а Броково досить тихо і спокійно живуть

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 289

Куда Бурмівук П.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 21.

1

Корінченку
Марину Кузьмину
Сумська область
Сумський район
Бітицька с/р
с. Бітиця

3384

с. Бітиця
Шевченка вул
Сумська обл
Зенкевича 42
Бунякова

Пущено тісьмо 19/XII-42р.

Здрастуй дорогий братоньк Мануел Кузьмич

я і Горпина Романовна передаю я вам всем по низкому поклонц і желаю всего наилучого зічцо передає всем вам по низькомц поклонц Григорій Давидович і маленша Ра і Поля всім вам по низькомц поклону. Ми пока живі і здорові того і вам желаєм. Ми часто о вас вспоминаєм того ви нам не пишите ответа ми вже вам два написали двоє тісьом, а ви ще й місяного. Одне тісьмо я передала. Важнобашкин женками вони приходили в Запоріжжя і зайшли до нас то ми їм передали тісьмо і картошку з Ві і з її товарищок Від нас багато молодьожі поїхало у Германію з Ягорку 6 поїхало 5 душ. Яременка Никифора поїхав син Іван 26р. Передано я свій низький поклон тетьці Параски і Онисі, Насті Инянці всім сестрам моїм Анні Питровні і мужу її і Секлеті Максимовній і Степану Григоровичу Химі Корнієвні і Максимчу Панфиловичу Орині Максимовній з мужєом. Мирону Максимовичу і Васі Марії Олексіївній і Кулік Кулиної свасі Катирини Іосипній Фені Романовній і Овсію Сирогановичу.

Напищіть про себе як ви поживаєте ми живем пока хорошо того і вам желаєм. Все пока досвідання ждем ответа. писала Н. Кулиш

СУДЕБНОЙ
ГОСУДАР
Фонд № Р-7615
Опись № 6
№ 290

Куда Бунчий Александр

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нозл.

Dressau

Бучний Александр Kostopol

2578

An Buczny Aleksandr Iwano
Dorf. Basiwka
Post. Myropolle
Kr. Charkow
(Ukraine)

Buczny Iwan über Kostopol (Ukraine)

Дня 14. січня 1943 року.

Добрий день дорогі рідні!

В перших словах мого листа сообщаю Вам у тім, що я іще пока живий здоровий, чого Вам желаю тому ж, і свій гарячий низький поклон шлю.

Сповіщаю Вам що я знаходжуся день на західній Україні, недалеко Карпат слів про моє знаходження: буду ли на фронтах і попавши в окружження з перших днів

дорогі рідні, на свободній Україні, недалеко. Карпат слів про моє тутешнє знаходження: буду ли на фронтах, і попавши в окружження тільки я з перших днів [redacted] війни, видано зброю

і переходжу до тієї частини
яка ще більше 3 годин і переходжу
до останньої де і знаходжуся до
сьогоднішнього дня.
Положення у якому я знаходжуся
є добре хоч і війна одрізала деякі
життєві ресурси.
Але коротенько, що касається
мене.
Тепер переходжу до Вас дорогі
родичі, якщо Ви ще є живі
бо можливо Вас
більшевики, а можливо Вас
тимчасова взагалі
уже вибачайте
бо я сьогодні або
ні ви є у живих
до сьогоднішнього
дня порушували
і війна про
дорогі родичі
тільки незрозуміло
через те що
я не мав

Зможу письмово довідатись
про Ваше щастливе життя.

Можливо я буду писати своє
коротеньке письмо до у широкому
змісті свойого життя а вірніше
Ваш його ж відповідному письмі
коли хоч письмово я розмовлю з
свої і почую голос Ваш голос
своєї родини.

Доповаченя дорогі родичі,
передаю Вам усім свій палкий
Вам і і усім близьким моїм
і знайомим.

Жду відповіді. Ваша Дуня.

не питайте, що я Ваш син, а ти
цінуй, якби ти от сестри та товаріщ

Нічого ~~про~~ Дотепного

про своє життя, життя

живих, кого заборонили більшовики

~~Ніхто~~ ~~нічого~~ Кого зруйнувала

осіння війна.

Тепер іще одне прохання, щоб ви не писали мені, що батько в Америці, бо я тут так попав смішно, що мені тепер треба було виговоритись тим, що у мене немає нікого удома, крім двох сестер, заміжньої і матусі. Вибачте за друге, що вам набридаю, а тепер про батька не пишіть.

Ваш адресат

поль / р- м

Як тільки получите цього від теперішнього. Дорогенько,

(Александра Ма-) що тільки по зразу від

жевіт) небезпечне. Будьте

СУМСКОЙ ... ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд № Р-7615
...ись № 6
...ный № 291

Куда Вайко Василь

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нал.

Вайко Василь
ABSENDER

Из Киева. Голосеевская ул. 1
кв 39. Вайко В.М.

POSTKARTE

М. Леденик
Леденицке до Пашо
жена с. г. дюр (Р3/В)
п. Свенцянски Апели

II.41.

СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
ГОСУДАРСТВЕННИЙ АРХІВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 292

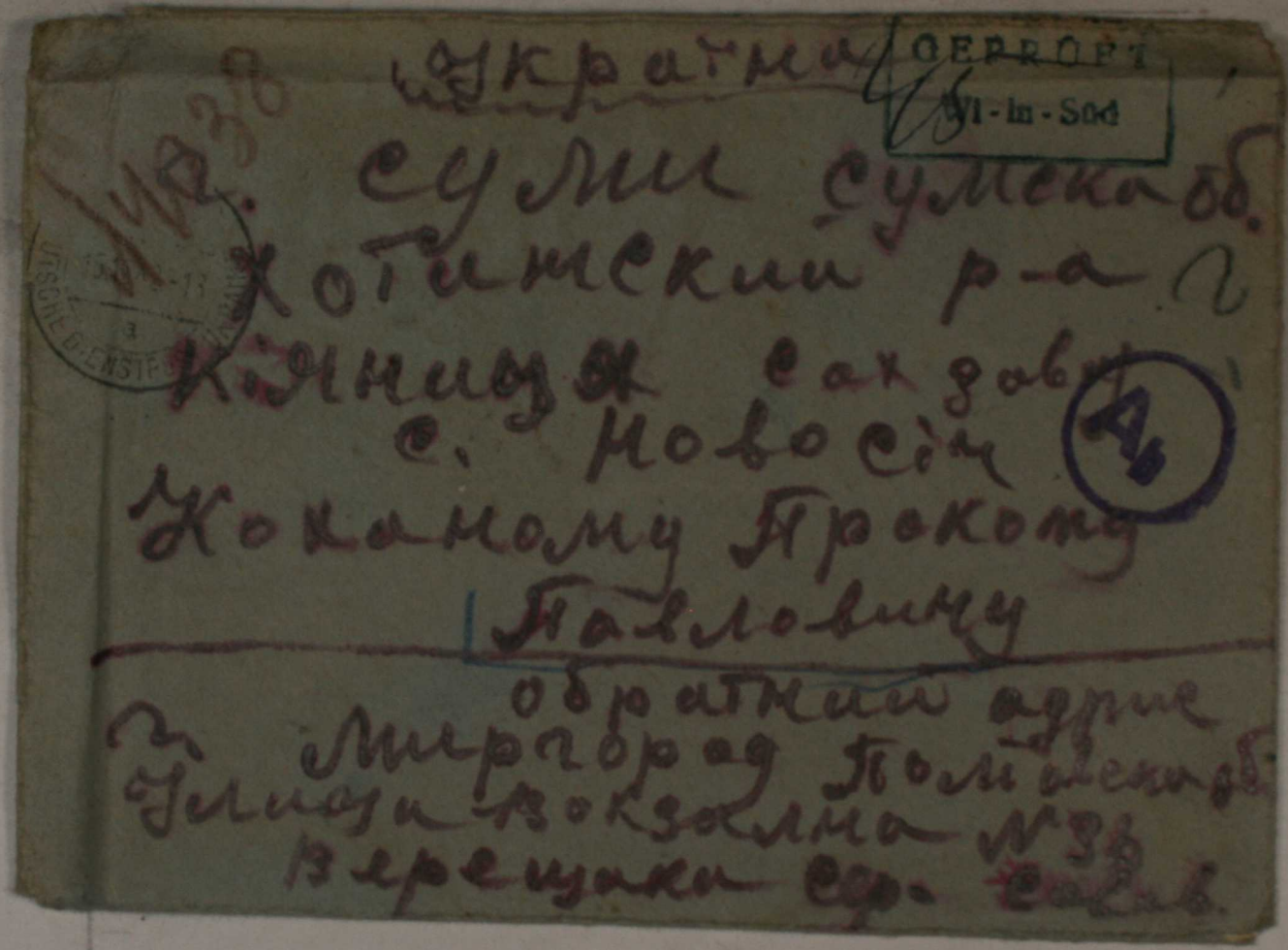
Куда Верещака Сергей

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

402 л.


Украина
г. Сумы Сумской об.
Конотопский р-н г
Конотоп сахзавод
с. Новосёлки
Конюшенному Яроконю
Павловичу
обратный адрес
г. Мариуполь Полтавской об.
Дворец Кокслима №36
Вересунки ср. [illegible]
СЕРВОРТ
VI-In-S04

Письмо от Ваших
сил, доски и мужи
бодрого здоров духа
Пандии, и Ваша
дружеская любовь
ко мне, и Ваше
хорошее и сердечное
ко мне отношение
и здоровье моего
и Ваши внушили
мои душе утешение.
Но старых мыслей
откинуть одну но
ответу — Никогда мои
ответы то чего что мы
мы должно ни Вы
Можем мы получили

но всё чего
нам хочется взна-
вашей жизни как бы
проигрываете ли вы
все в куклы ли хлоп-
ай будем кого дома
нима де муся как
здоровья нашей мама
ш. лишь де проводи-
ет до ли друзей
скучно за вами
сожи з дочкою дома
на осадке а я
работаю ли играваами
товодом бо
пока ауз женьшо
хорошо лишь здесь
о близкой привет
сыро-де сожи нима, скучно

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 293

Куда Вишневский П.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Postkarte

Rene Wischnewsky
Hamburg
Steinhöft 9
bei Aloha 2 Kas (1sH)

Faßt Kohlenklau!
Verderbt dem Kohlenklau den Spaß und spart mit Kohle, Strom und Gas

DEUTSCHES REICH

Frau E. Jubrowinska
Ukraine
Szumsk
Oberförsterei
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Глубокоуважаемая
Евгения Федоровна!
3/с между кроликами со сломанной
ногой в гостях — вот кролик мой
долго молчать. Теперь хожу с ним
Замечанной ногой, но скоро его сниму.
Кредерия комп. ортопедическую обувь, так как
в школу нога не будет сгибаться.
Работ в бюро до не начнет, когда не
очень весело.
Мой искренний кролик ведет Ваш
преданный Вам [illegible]
P.S. Для термометра нужно особое разрешение
Если удастся его достать, напишите кролику
но обещать не могу

СУМСКОЙ ОБЛ... ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 294

Куда Волкова Аевтина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Волкова Лев[illegible]

Absender: Мемориал

ул Кузнецкая 133

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Волкова Е.К.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

ст Конотоп - вокзал

Продовольственный пер д№33

Волковой

Пелагее Антоновне

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Дорогая бабушка, тетя Катя, дядя Коля...!!!

Пишу вам второй свой привет, из г. Мелитополя, куда приехала за продуктами. Привет и поцелуй Вам они всех шлют.

Крепко целую Вас

15/VI 1943. Ваша внучка Аля

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 295

Куда Восприкова Анна

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Восипрікова Ярина

Восипрікові Анні

Ukraine
Wostrikow Anne
Kreis Smorgon
Postamt Krasnoje
Smorgoner Gebiet
Bantrija Smorodino

2 аб

Восипрікова Анна

№ 428

Ab

HAKUMAG
SCHWEGERMOOR
über Bohmte

Здравствуйте дорогі Вера
і Люба.

Багато пройшло часу, як ви ха-
ли-ви з Хрестищ. Коли мені зда-
ється, що ви нам позавтра тіль-
ки залишили свої фото. Мені не-
рег очима ті вечори, що проводи-
ли Вера і Люба разом з вами
у Вери в хаті, співали різні
українські пісні, граючи — в ігри,
на гітарі, розказуючи анекдо-
і так далі. Весело було тоді у
вас і дуже тепло мені від го.
ду, як вас нету. Мені часто згаду-
ється, як Грицко грав на гар-
монії. Тоді як він грав вам
або якусь мелодію тісно, мені
хотілось вашого вірша душі.
Я часто згадую свої тепл

них товаришів, яких не
в Тростянці, з якими не
було зустрічалась. Тепер з
не так на горі: смутно, сумно.
Хочеш друзяк з зовсім іншими
цікавитись, щоб не здичавіть.
сила кампанія. Тільки Галя
до сліз прийде, або як до неї
(Тоні Сташкевич теж в Ге-
манії). Грасю на гітарі сум-
ні пісні (дуже рідко весели). І ми-
ри дуже дуже важко робиться на
серці, коли згадаю про вас, так
як згадувала у вашій останні про
тих милих товаришів.
Пишу, але нікого все не зрозумію.
Дуже пишу, що тебе зараз ду-
же люблю і бажаю, та вдячна твоя
подруга.

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись № 6
Архивный № 296

Куда Гнедаш Василий

Кому

Индекс предприятия связи

и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Сумская обл.

Краснопольский
р-н.

с. Краснополье.

Гнидаш
Лукии

Feldpost

783

Gnidash
Lukii

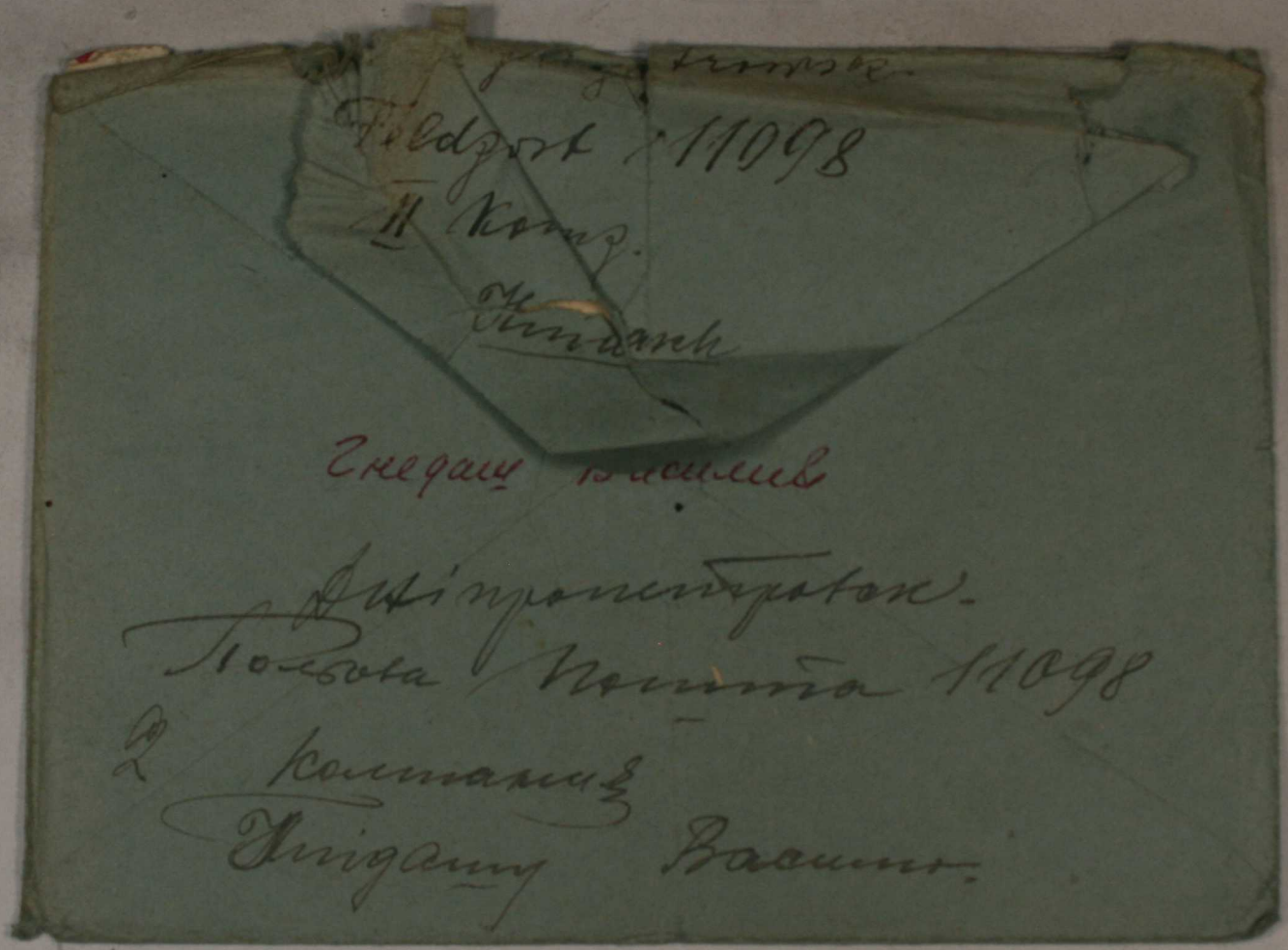
Dorf. Krasnopole

Kr. Krasnopolskij

Bz. Sumskaia

Geprüft
Stang 348

UKRAINE
DEUTSCHES REICH


Feldpost № 11098
II Komp.
Finnland
Гнедаш Василь
Штаб-трубач.
Полевая почта № 11098
2 компания
Гнедашу Василю.

Лист із Дніпропетровська
1/1/I 43 року. Лист від Василя
Сини Васі Машу Лєна і Ганна
Сестра Стіпу Сосідцям
що. я жив і здоров мого
і вам низько і поздоровляю
вас усіх здоровить Ксенія
Ксенія і Ганна ніка вы мене
Усайтесь. Що я вам ніодні нічого
не писав бо не було с Красно
ного ні то ні сюди був ми
бовий а вами зайшли на
один час то я низко що робить
і зайнятий і тут часто пишу
то прошу не обізвайтесь теперь
я вам благаю за вашу
передачу що ви передали мені
сало один кусок Машині
і папіроси і ми Лєна і синок
Лєня. Ще скоро вийду у гості
мію

мо. ...ен Єсли можливо лист
мо тепловоз ніколи їхати ви не
тебуде вимостет тепловий
як ніч я буду тоя пошу
мамо і ви тата і ми Женя
тескучаємо і тезабуваємо
тизною а пока досвідаю
тисаю коли ще цілую вас
усих воздушних поцелунків
Живіте сими і несвітжайте
Тата я прошу що ти Жалійо
сина ни я тобі від благодеру
і я передаю вам тепкий
привет Лідії пані Жені сину
Уляні пові дусі і Зоїчаці
і уливе вас крепко Коли ми
Фелітрохой не тех пишу
Семінка и вкусні Зимне
ну тепловоз сами и пока досвід
тіпросовайте привет усім
Зтускомі
Ваш сін Ну ...

ГОСУДАР
Фонд Р-7615
Опис 6
№ 297

Куда Денисенко Терентий

Кому

Индекс предприятия связи и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

НА 21

Ab
Ukraina
Gebiet Sumy
R-n Mer[illegible]
W- Rybitza
[illegible]
Сумская область
Мирошльский район
село В-Рыбица
Денисенко Наталья
Абрамовне
12 12
DEUTSCHES REICH
18.1.43.-11
Ab
Адрес Денисенко
Наталья Абрамовна
Сумская область
Мирошльский район
село Рыбица
ул. Давидовка №36
Денисенко Тереньтию Петровичу

5 б - 43 года

2

Наталья Абрамовна! Вы
сами послушайте Это мой
дай ответ И мне у детей
Грешу и Верую Ты Галина как
мать детей Ухаей как Это
тяжело с Апреля месяца -42г.
Я ничего о них незнаю Нивы они
наши их нет. Молотой отец
писали в Рыбницу письма
поскольку я говорила что я перееду
в Рыбницу но обстоятельства
сложились иначе И я остался
вместе с Запорожской областью
в настоящее время имею бо
Нивы и здоровье Старшие
старших детей тоже и только
нас работали в колхозе

Жители привет
ствуют в Вашем
доме Ти коли

и шлют свой поте
где ваши дети
адрес свои

Запорожская
Якимовская
деревня Давидівка
область
район Дениженко
Терентий Г.

адрес надо писать на
Английской и Украинском
Языке

Ukraine
Gebiet Saporoshje
R-n Akimowka
Dawidowka

Запорожская область
Якимівский район
деревня Давидівка дворина № 36
Дениженко Терентий Г.

СУМСКОЕ
ГОСУДАР
Фонд Р-7615
Опись 6
Дело № 298

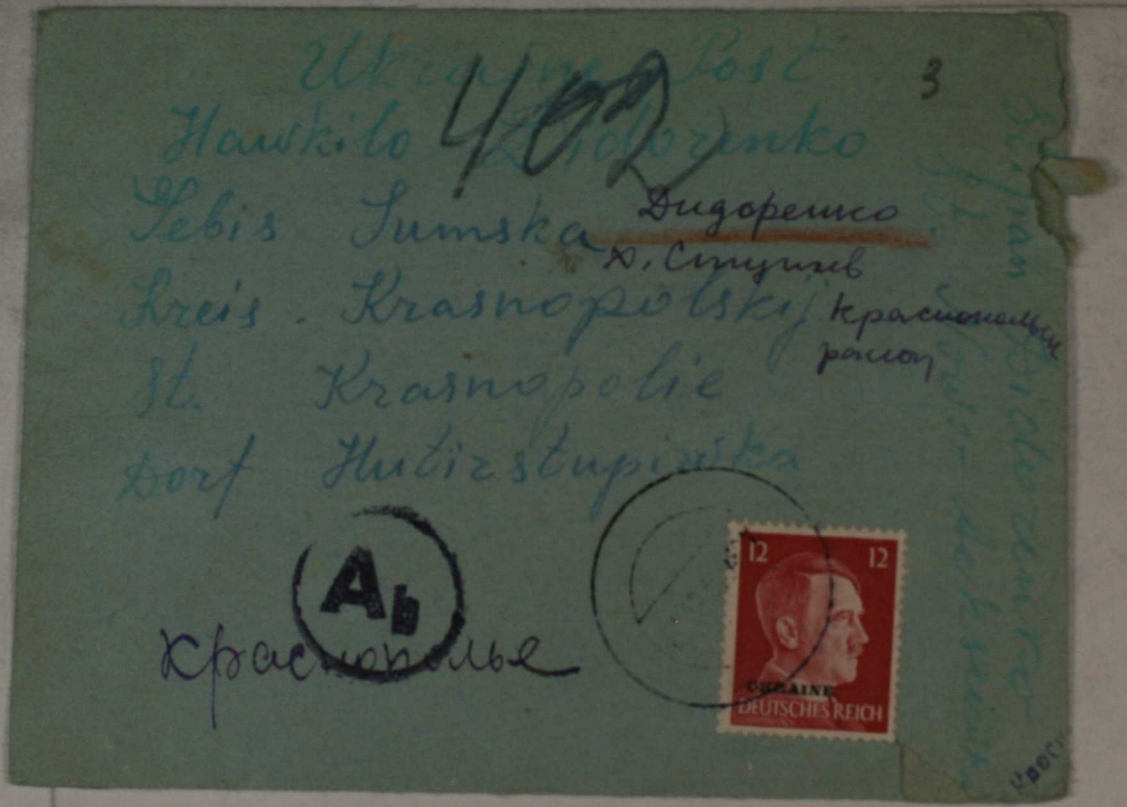
Куда Дидоренко Степан

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 4 л.


Ukrainische Post
Hawkiło Hrehorenko
Lebis Sumska
Kreis Krasnopolski
St. Krasnopolie
Dorf Hudiz Stupiatka
Ab
Краснополье
12
12
UKRAINE
DEUTSCHES REICH

4

Здравствуйте много уважаемая
мои родители папа мама сестрёнки и братья.
а также дяд. фр. тёжки дети Передайте привет.
тети Гали соседям тёте Валечке, а также всем
всем моим родным и знакомым Папа мама
прошло много времени как я Вам писал письма
Кроме того я об Вас давно получал, а, ещё больше
время прошло как я Вас всех видел не знаю
как можно так чтобы Вас увидеть Папа мама
Не все подробно но хотя вкратце сообщу как я
своей семьей живу. Прежде всего что со мной было
буду жив в убавку подробно расскажу настоящее
время живу я дома уже 4 месяца работаю
также по старой работе. за период военного
времени в доме сохранилось все Вначале время
имею корову телку куры корова пока доится
на отеле будет в феврале 20 число что касается
хлебо продуктов. питаемся прошлой земли тронама
так что сидим на земляном хлебе и пока не было
прежде всего я не был дома, а женка сама

полностью заговорит не смогла через целый
ряд причин кроме того в нашем производстве
полный обман наше производство заболело
затянется, а в конце года добились положения писать
трудодни по знаете все это дело было буквально
полностью на ходу говоря я имею желание
иметь 15 кукурузы 1 дес. но в особо неудачный как
нибудь картофеля можно соберуть. нет пока про все
терпим. с одежи пока довольствуем старое
Вам меня интересует сейчас письма ходят наши как
мне подробно про все кто в живых кого нет. где есть
Хлопцы Дмитро. где Марусь как здоровье Мими
как живете материально. кроме того обещаю Вас
мне не лутше если я переезжай домой Вот
кратко Вам коротко получай Вас письмо напишу
больше, а пока Стрибаем до Вас Ваши дети.
Стина Дуся и также внуки Вась.

Письмя идут почти 2 месяца. 2/XII 21.

Адрес Зап. об. Ленингр. р-н. Оп. поле

ходу пишу ходу пару слов.

Папа пришлет если можно
больше и чаще если можно
угроза опасность
и что положение

Украине Post

Ул Дидоренко Гавриило

Ук. Дидоренко Наумило

с. Ступовка

Ук. ~~Хреб~~ Сумская Дебіз

Краснополянского р-н.

Кра[illegible]польского Хреб

Дочь Старочка

Украина

Abs. Дидоренко Стефан

ст. Н-Алексеевка

Орлёное поле

Дидоренко Степан.

Поздравляю Вас с Рождественскими праздниками!

Пишу первого дня праздника Папа, мама, сестре Лиз, Марусе, Дмитрофе, а также Ваши детям. Прежде всего я вам пишу уже 4-е письмо с первой посылкой письма трудно больше ни-чего от Вас известий иметь по тому не знаю. Возможно Вы их не получили, а может получили но не отвечаете. Кратко сообщаю Вам о себе я жив и здоров. Здесь служу по прежнему в плену работаю также на своем месте по отдельной работе. Что касается жизни материальной быта пока что ничего хлеб 450 гр. до ужина также. Лиз. Как только получим мое письмо прошу быть увер-сообщи нам письмами и убедительно прошу здесь мне следующее пойдите в совету провду и возьмите мне справку характеристику кто я. кто мои родители по каким причинам я оказался вместе здесь разумеется что я не имел возможности жить кроме того. родители старые и они просят меня Тимоф я приехал как для содержания родителей имею также документ я буду иметь право взять пропуск и приехать домой Прошу это сделать как можно.

что нельзя родителям при себе воспитывать, а
Кроме того уже 10 лет как из дому желают уже боле
на одном месте пять. как на родине считают что Вер
не откажется и такой документ Вы возьмете потому что
от свидетельствует за сыновей
Дальше. будете писать мне письмо опишите мне
подробно где есть живущі земляки из их семьі
словно все подробности и за всех переживаете
в период военного времені. Погода стоит до сего времені
стоить теплая снегу нет. Вышли полностью 8 писем
коровку и телку годовых коровка на племя вырастим м-це
как все. Но больше особых новостей нет думаю
выезжать на весну домой не раньше вышлем м-це
как все Спривезем до Вас ваш сын иброб Стёпа
Привет от Дусі и дочі Валентины Передайте привет.
Если имеют родственники измаильской

Адрес мой

Запорожской обл. Генический р-н 6/I 1943г.
Станція Ново Алексеевка Генического; аннулюе
поле. Вовке) Возьмите справку перешлите в письме
поеду по почте.

СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 299

Куда Долг Дарья

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Хмельницкий р-н
с. Вовна Ковалева Федосья

Sumska oblact
chilsheancki rajon
Dorf Wowna
Kowaleva Fedosia.

Poltawska oblact
piratinoki rajon
chutor Wisokoe
Dole Dashce.

Добрый день Анна Марковна!
Я здесь здорова чего и вам
желаю, Ваша племянница Даша.
Хочу сообщить где находит-
ся сейчас Гаврило Мария
Может быть что слышно за
Данку, напишите как сами
живете.
Передайте мои вам свой
горячий привет. Вова и Тира
Мой адрес
Полтавская обл. Гадячский р-он
с. Высокое Доле Даше.

Если Гаврило дома пусть
он сам напишет мне письмо. А если нет то поцелуйте
напишите вы Федос
Иванович и Анна Марковна.
~~Елена~~.

Жду ответа.

13/I 43г.

СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Фонд № Р-7615
Опис № 6
Архівний № 300

Куда Замойайло Харитина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Latvia N 4521/1

Jampolski volost

durch Jurgi Dom Wisuli

Samotailo Jevgenie

Латвия, Ямпольская волость

через Юрьи дом Визули

Замойдало Харитина

Als. Samotailo Bl.
впр. St. Trostjanez, Sumska
Gebiet, D. Semerenki

Пущено сіе письмо 3/ІІ 1917 року

Сажусь за стол дубовий пишу листа коханій
мамі маю лист на дальній край і не знаю
куди піде і непопадайся нікому попадись тому
хто рад серцю моєму. Письмо от твоїх
рідних Юлени Єлізовети Ох. і от сестри Хари-
тини Л. Вопарвих строках нашого життя ми
тобі увідомляєм що ми живі здорові того і
тобі здаравля на білом свиті. Мамо мій
муж я увідомляю що з твоє письмо получи-
ла за которе дуже тобі благодарна
удвох із Харитиною що дав нам із свойіє
що ти іще є живий, що ми узнали
*
*
*

Якраз буде
тоді як ми
весною
поїдемо
то бронзові
удвох. Ну
лежи на
як соловей
отбенок. Папір ще сни хтось посміється
чуй мій уже убігунки ходять без тебе
ну пока всі решту а осінні у
освіжені а на тебе
прилетить
ми без тебе
ми без тебе
вільні.

Поезарей написати мені коли ти
у Лайбії ми ті дебо: ми ти зіму та-
мібо нам дуже холодно
саме стоїть на лижі.

Поезарей отвей якщо з пайер-
ренні. Азотокисло.

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 301

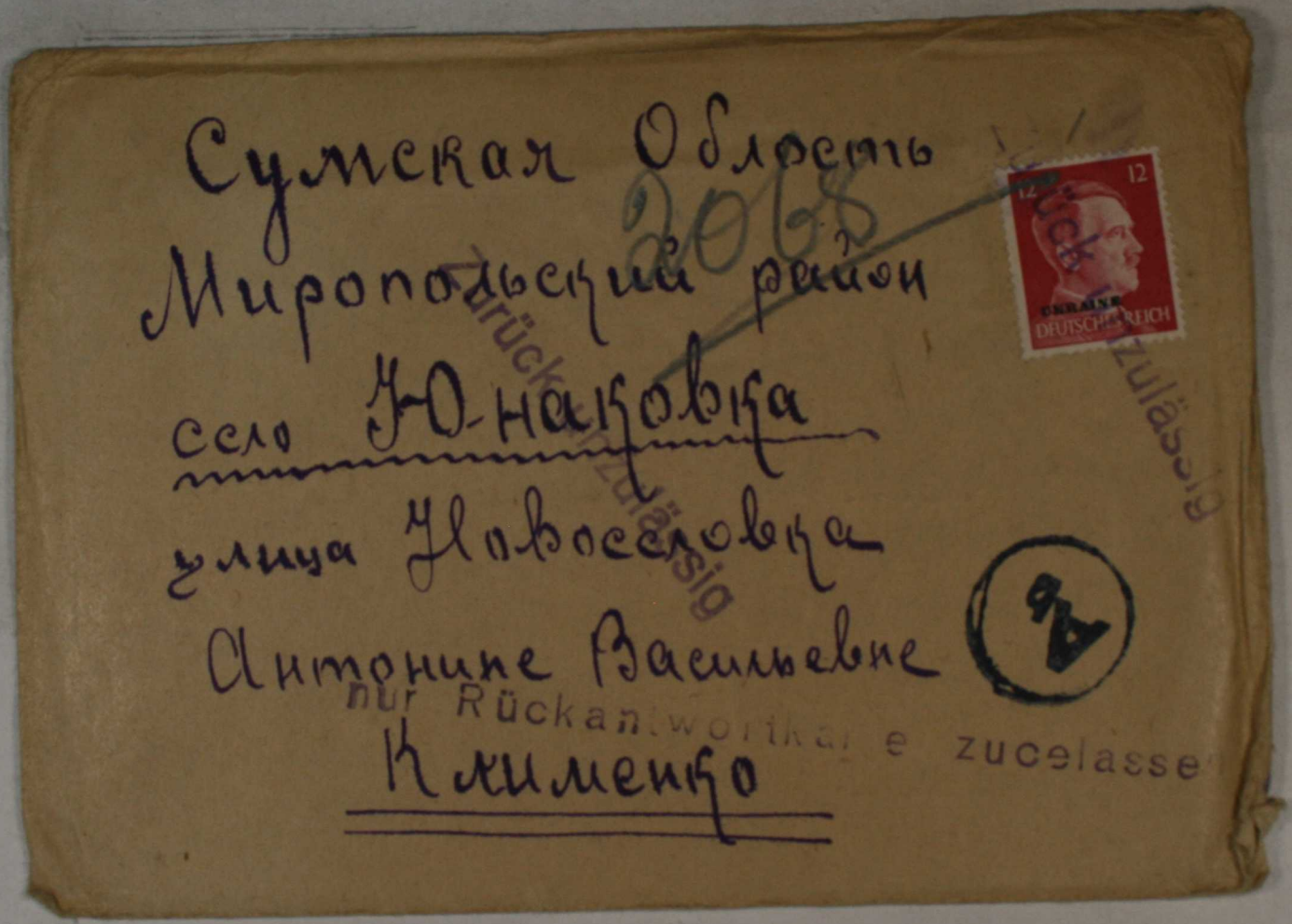
Куда Захаревич А.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения


Сумская Область
Мирополъский район
село Ю-наковка
улица Новосельовка
Антонине Васильевне
Клименко
2068
Rückkehr nicht zulässig
UKRAINE
DEUTSCHES REICH
12
12
A 6
nur Rückantwortkarte zugelassen

Захаревич А. В.

Обратный адрес

2. Запорожье

Зеленый Яр

Академическая № 9 Б

А. В. Захаревич

Дорогая Нина!

Не знаю получите ли Вы это письмо, но вчера прочла объявление о разрешении писать в Сумскую обл. и сразу же пишу. Первый вопрос: что слышно о Юре? Знаете ли Вы что либо о нем? Как Вы живете? Вообще подробно все о себе? У нас жизнь идет так: все живы и здоровы. Когда я был у Вас и уехал отсюда в командировку, то был весь один месяц. Затем поехал домой и все время дома. Работаю на заводе. Живем в недружной семье: я, мама, Тамара, муж ее и сын Тамары - Женя с мужем и сыном в деревне - 140 км от нас. Как мы живем и переносим это время. Самое главное это - спокойно ждать если бы знать где Гога. Голодные не были в полном смысле этого слова, но не богаты. У меня одно горе: когда уехал и был у Вас у меня пропали все абсолютно вещи, т.к. в моей квартире никого не было, а из дому

мечтою не приехал. Как что я остался здоров
твоим и Ир. Все сам мы обеспечены это
топливо на зиму, а остальное бог даст.
Вот вам все о нашей жизни.
Напишите о себе и Юре все подробно.
Если можно будет приехать, когда
куда пойдут, то в Заморочье не
так далеко от вас.
Отвсех нашихе ждут нас.
Крепко Вашим родным от нас
всех.
Целуем Вас Все.
13 июля 42, Архадемб
г. Заморочье Зеленый Др
Академическая д 26

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 302

Куда Захарчук Ирина

Кому

Индекс предприятия связи

и адрес отправителя

Нал.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Absender: Sachartschuk Irine,
Kreis Chmelnik, Post Uladowka,
Wohnort, nach Zunam- oder Landpostamt
Dorf Majolan - Bobrik.
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

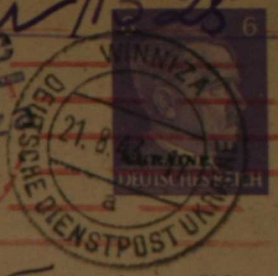
Postkarte.

Sabushic
über Winniza

An

Summer Tanja Alexander.
Kreis Kalinowca,
Dorf Kutewzi,
Post Kordelivca

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer



17/VIII. Guten Tag, Tanitschka!!! Пр. Majdan-Bobrik.
Танічка, как сейчас поживаешь? Наверно, занимаешься в школе. Я сіяла много про Мед. Институт. Видела одну девушку и она мне кое-что рассказала. Таня Д. осталась в прошлое воскресенье быть у Вас, но что-то было много работы и оставила это дело на другой раз. В пятницу я была по делам у Хмельника, а вчера, т.е. 7 16/VIII была снова. Хмельник от нас далеко — будет 25 км. Танюша, здесь так хорошо Чадовка близко, почти как Таня, у меня была кварт. и Валя у Воскресенье, я их провожала. почему к ней не пишет Галя? Видела Кинокарточку. Отлично... Они наверно передут к Танічка в свой бібрушке. ты здесь разберешь, как „Мільки ти" когда приеду — расскажу очень много. нового. Буду наверно у Воскресенье, а если нет, то на „Червону Криничку", а тебе высчитаю. Как там Киодат.? Жива она еще или нет? Танічка, может я раньше буду, чем она откроит. Буду кончать а то скоро не хватит места. Передай привет Мане, Пате и Славе. Передай привет Кие и ты знаешь кому — правда? Хотела б кое-что узнать. Желаю всего хорошего. До свидания.
Ира. Кемчо.

СУМСКОЙ ... АРХИВ
ГОСУДАР...
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 303

Куда Здоренко Мария

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 1 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Зудренко Марие

Сумскої обл.

ABSENDER Потапова

Marja Zdorenko

Tarnów Bauergasse

26 m. 1. Generalgouvernement

POSTKARTE

12

GENERALGOUVERNEMENT

Ukraine

TARNOW ... 10.4. ... (DISTR. KRAKAU)

An Frau

Potapowa Galina

Потапове Галине

с. Василевка (школа)

Dorf. Wasyliwka (Szkola)

Sumskiraion Sumskibez

über Charkow

Ви і не знаєте хто до
Вас оце пише я є сестра
Вас Вашого мужа
Изюся яка проживала в
Бориславі, а тепер в Тарно
ві я овдовіла і вийшла за
сіне Угорчика в 1940 році
большевики вивизли і від
того часу незнаю що з ним?
і де він? будьте здорові.
Цілую вас кріпко і своїх доро
гіх племянниць Арцю і Люсю Нюся

III. 42.

Люба Дорога Галя!

Недавно одержала від Васі карточку в якій Він просив Ваш написати, що Він є в с. Напівці у одного знайомого і як що потягне то буде вибиратися до дому. Просив аби Ви і діти їхні не непокоїлись і не побивались, бо Він живий-здоровий повернеться до дому. Як що Він їде до Німеччини на роботу, аби Ви їй дали побільше жетрів, забіли і сховали зимнє, літнє й зимовий одяг, а Васіні речі аби Ви сховали. Взагалі написати до мене, а я щоб їхньому написала. Дізнавшись того року що з Напівці Вас шлють то Вас шлють тільки жінок і просив аби я до Вас написала то ніхто туди не хоче до Вас тепер шлють жінки, а зараз незнаю їду на почту, а як приймуть то не знаю. Може Ви про мене за бу-

СУМСКОЙ ОБЛ... ФОНД
ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись 6
...ный № 304

Куда Зименко Петр

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 1 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Зименко Петр

ABSENDER

Львівска Область
повіт Радехів пор.
стоянів Зименко
Петро
с поклоном довас
ваш син Петро і
його жена Марія
і ваш внук Васик
Зименкові відпишіть
чимчимовасмідно

III.42.

POSTKARTE

Zurück

Украіна
Сумска Область
Краснопільский Район
село Видиівка
Зименко Микита Ф.

VF

20 серпня 1953 року

Добрий день дорогі наші
батько Мати Сестри і браття
і племінки повідомляємо вам
що ми живі і здорові чуго
здоровля і вам бажаємо дорогі
родичі хочемо повідомити вам
про те щоми маємо сина Васия
якому 25 вересня буде рік а
тепер одинадцять місяців
за нас не турбуйтесь бо нам добре
Передаємо поклін усі родині
а Петро усім зжабомими

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 305

Куда Иванченко Прасковея

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 1 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

ABSENDER Іванченко. Трасковы № 1609 /

І. Іванченко

Powiat Tłumacz

Kreis Stanislau, Galizien

POSTKARTE

28.6.43

KOMMISSAR GALIZIEN

Україна

Зістенькіе здоровлі
шлемо що писати
не прийду то все
розкажеу петрикові
за мною я
собі раду дам
домівого забаганка
мої кохані
вама дочка
Ганна.

III. 43.

Іванчерко
Мосійові Іванченко
Бороміль
Boromla
Лебединський р-н.
Kreis Lebedyn
Bezirk. Sumsk

27/II-43 року Слава Ісусу Христу

Пишу до вас мої дорогі родичі пару слів своїм здоровлі і поводженню я наразі Богу дякувати можна і здорова коштого і вам здоров'я желаю здорового серця я роблю в селі Новосілках в німецкій області при цім є вільну самому селі, що я перше робила і хочу довідатись о вашім здоровлю і поводженню бо вже 2 роки нашої відомости немає за мої вісті.

СУМСКОЙ
ГОСУДАР
Фонд Р-7615
Опись № 6
Архивный № 306

Куда Избицкая Ольга

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 3 л.

Feldpost!

Postlagernd. H. E. 200

Köln am Rhein

Birendorf Post Amt.

Schw. O. Izbizkaja Kriegsreserve Lazzaretf 1/V
Kiew. Alexandra krankenhaus Ukraine
Bau VIII

О. Избицкая,
Киев, Александр.
больница.

Избицк Ольга

-1- Kiew 29.1. 43. 2

Mein lieber Heinz!

Heute ist mein frei Tag, ich komme nach Hause am 2^{20} Uhr mittag, ganz Tag ich denken auf dich, was du bist nicht hir ja ganzen Monat ich bin alleine aber mein lieber Heinz ich immer bei dir treim sein, du wissen ganz genau Dein Ring ich tragen immer und noch mehr denken auf dich. Mein „patient" ist schon fort, aber das für mich egal.

Bei mir ist rein Neu, immer arbeit bis 8-8^{30} Uhr abend. dann schnell nach Hause.

Was bei dir gibt Neues?

Wi Frau, Kinder, und Mutter?

Schnell schreiben, ich warten
dein Brief.
Verzeihen was ich nicht richtig
schreiben.
Auf wiedersehn mein
Liebling
Ich warden dich wann
komst du zurück
Viel grüsen und küssen
Dein Olga

СУМСКОЕ ... ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 307

Куда Кайвараинен Лемия

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

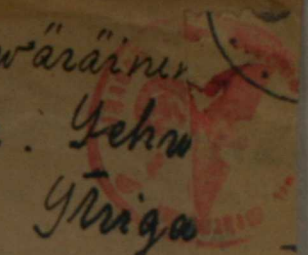
На 3 л.

Zensurstelle 1104/2
über Stvis[illegible]

Feldpost. Rusland.
Pri-prontowii raion. № 4809
Zimnskii wolosti
Okp-kommandantur K-XII
dorp Kacnhja.
Fran Olga Käiwäräinen.

Ab: Fräulein: Hilja Käwäräinen
Thomaswalden kr. Pskow
über Pskow

Kaukasischen Linie



25-5-43. "106"

Kirje. Kun Olga ja pikku Helena
Lähtään/ Ensin Turkkoset Sanssalaisilleen Jäm-
sän Turussa Räällä kanssa Satamaan matkalle
Siellä kanssa yhtäaikaa saikaan sillen
minäin pitkän Selkäsälle, äitimälle, syyllä
Yöllä Räällä.

Olen saanut sinun kirjeesi Olga Rämäs
sä 25 p. K.K. ensimmäisen kirjeen sinulla
odotimme sinulta kaksi kirjoitat, jotain mi
jokin si kaikki sinnäin aikaa kirjoitta min
Kirjoitan nyt en kyhyesti omasta elämästäni.
elämme hyvin, matkaa Räyhäjaa väitäärtäsä
mutta Räyhäjaa sitä Räyhäläin. Olemme kaikki
terveenä mutta jalka sairaasti turvonnut
päivää koon kaksi viikkoa. Jäätä
lasimaita, tämä on ryppyrässä pellolla syömi-
sen aikaa. Väinämöinen aika olemme kaikki rapsi-
työs mutta mitä "" mälkäisen syötön
saamme puoli päivää

toista puoli olemme vapaana. Tädin kanssa
työskentelee vielä yksi venäläinen nainen. Ukrainasta
semmoinen kuin minun pikku, joka on 20
vuotta hakal, hänen kanssa mene aina työskentelyn
ja vapaa ajat vietämme parina. Ensimmäisinä
päivinä oli täällä oikein ikävä. Kotiaan emme
tiedä nyt mitään mutta nykyään on vesselampa
saimme tietää paljon täällä suomalaisia kirjoja.
tulemme kirjoista käymme vierailemassa toinen
toisellamme. Viime sunnuntaina kävimme
Wiktorin kanssa vierailemassa kaukaa meistä
Hermosin Olgalla siellä on myös toisia suomalaisia
tyttöjä ja poikia. pitää matkustaa junalla
Hilma Kettö tulee ensimmäisenä sunnuntaina meille vierai-
sin hän on kaukaa meistä liki 100 km. Okoro
Breslausta me olemme 56 km. Breslausta toiselle
puolelle. työskentelee isännällä.
Nyt me Suomalaiset
me Berliniin, pyysimme Suomen kirjoja
pitää mieltään, siellä lähetetään ankeetit ne
Berliniin täyttää ja lähettää takaisin
sit tokumentit ja myös passit,
emme tiedä saimme passit ja sakselai-
minemme. vaimme matkustaa

saamme me suomenkielen kirjan "Suomesta"
jotka äidin jotka pääsä (Helsingin sanomat)
ynnä minä lähetämme. Olga Suomesta
saatta [illegible] kirjoja
on pienessä kylässä [illegible]
tai on siellä. Otsan alas ja kuin saatan
häneltä äidistä "Kiskoa" mistä min Eino.
Nida" sillä mitään nyttän ja lähetin hä-
nellen "amkpanmkan" mistä saamme häne-
tän Nidad. Kun saamme Nidaa" mitään
kirjoitan minulle. Olga Helsingin Suomesta
on kuollut hän min [illegible]

Ko, Rämä" [illegible]

110r Minä myös ōun jo kuvaa, että [illegible] kuvaa
niin läheltä sinulta [illegible], että
sällöön, kuin kärsin [illegible]
Kun käyrä kulkisi [illegible] niin
minä lähestyn sinulle [illegible]
ja kuvaa kuvaa kuvaan [illegible] niin
mieläin käy. Tähän lopetan kirjoittamisen
Jään kaikella ystävyydellä
Ranskaa. Jäähyväiset [illegible]
Albertin myös kun sää, älä unohda kyllä tänne
on kuulla"

Hyvästi Hakuniin! Hellemäi
syötä millisiä terveisiä tuille kaikille
ystävistä mutta kaikkia mutta erikoisesti
meidän pikku raatokaalle Albertille. Juuria
Viljo Tuli

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ

Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 308

Куда Кириллок Полина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1л.

Кириленко Ольга

Absender: An Kirilüz P. S.
Geht Wengorodka
Bezirk Kobl
Dorf Shmajewka

Feldpost

5 5 UKRAINE DEUTSCHES REICH

1 1 UKRAINE DEUTSCHES REICH

DIENSTPOST

An Ukraina
Deutsche Dienpost
An. Gruzenko Gida Ja.
in Sumy, über Smela
Звенигород

Доброго здоровля
дорога Ліdorka!
Ліdor твої открытки
получаю і зараз-же
отвічаю. Дуже. й дуже
тобі благодарю, любий
Ліdor, що ти за мене
не забуваєш. Ліdorка!
тебе. інтересує наше
життя — ми живемо
по-старому. я ходжу

„Wenn unser Wille so stark ist, daß keine Not ihn mehr zu zwingen vermag, dann wird unser Wille und unser deutscher Stahl auch die Not meistern."

(Adolf Hitler am 1. 9. 39)

на павлову до роботу, Галька — в колгосп, тато — столяр. В саду в колгоспі мала дома з якоюсь Галька вже купила козу/ протягом цієї неділі в селі/ на 1200 крб./ мала Ти мене трохи налякала, що вітає про це ще нічого не чула, забув/в/ся/ Ось після пенсії в наші краї їхати/ їхатимуть у гадках/ за Сяйву і я, якщо ще буду дома/ то можливу приїхать, но хочеся/ спочатку/ до вітає говорять, що в Сяйву постоянно, особливо без документів, і не чоловік. Якщо колись більші спокійні, то на-пишу і я після пенсії в наші краї їхати/ буду дома, то приїду. Уже при-кінцу, тобто 28/VIII — мої мрії, як-би я хотіла, щоб і ти була вітає. До, літо, — хочеся/ все тобі описать, але дивлюся що мало місця, а тому пишу коротко і хочу, щоб було з села Львова Б. — розвівався з Лабуся/ вського учительського. Дехто боліє/ хворів/ся. Вдень розжарку, подроб-ніш, а так після догадуйся. Поки до свідання! З приві-том Галя Привіт тобі! і моїй від всіх знайомих. Пишіть... 22/VIII-62р.

СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 309

Куда Ковда Надежда

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Назл.

№ 54/1 25

Кролевец

СЕКРЕТНО

Судимость

село Подолово

получить Ковди Ивану

Яковлевичу

Сельсовет Кислогорские

бараки №3 кв. 8 Ковди Надежды Кузьминичны

2541

Письмо получено 11 мая 1943

Здравствуйте дорогой Ваня мама и моя милая дочечка Ваня и дорогому куму и куми и сестрички. Ваня я сейчас нехажусь на старой квартире. не работаю Ваня уб прежняя и сейчас на сам знаш почему я немогу выехать из славзнека буду стараться как можно скорей приехать домой напиши как здоровье Ваши как твое здоровье как маленько здоровье Ваня можеть ты вышлеш какую нибудь открытку и Ваничка сестричка что б скорей быть нам вместе. Ваня поездка моя была неудачная при морозила ноги и когда приехала в славзнек то болели и небольно ела из разу вернуться домой. Ва ня я посадила огород который мне дали 24 сотых. Ваня ты похлопочи чтаи домой чтоб дали справку втом что у тебя ребенок а мать где то и причины нет а я буду тут плакать а так пропишка не дают пока досвидания целую всех крепко крепко

твоя жена Надя

Кроснево,
Сумской области
село Гнодково
получить Ковди Ивану Яковлевичу

Славянск

Животноводческие бараки №3 кв. 8
Ковди Надежде Кузьминичне

2

Пишите на открытках отчетливо и не более 15 строчек. Не забывайте адреса отправителя. Уведомите об этом своих родных. При несоблюдении этих правил доставка открыток в дальнейшем не будет возможна.

С/0624

СУМСКОЕ ... ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 310

Куда Ковалю Ф.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 4 л.

Украина
деревня Боромля
III роспаганецкий район
Сумская область
получить
Андрею Анатольевичу Ковалю

об. ад. Латвія Мейлес пекай Жуканаблиня
Ковалю Г.

Latvija
Sūta: F. Kovel. Meiželes „Saimgabaliņos". P. p. v. „Meižele".

Добрий день дорогая мамаша
котирая строках много писма
я вам по видимаго о ваш сто я
вам хочу сообщить о ваш сто я
знаю мамаша я вам прошу
всё подробному как ми поживаем
и вокких ми словях мамаша я
сичас вам испису отом что
я прошивою хорошим сиком
витичкой мамаша ну я прошу
мня он ничим ни обидел
мамаша ми и зимой учили
в городи харкови до последнего
денька мамаша я сичас только
посмотрю так учится болит моя
сердо мамаша витичка вам си
ночик от мини вдол ~~от~~ ~~до~~ писала
мамаша ми новогодской рос
тёлись 20 числа октобря ма

мамаша и больше мы
увидимся мамаша я прошу при
ми мой письмо так как оно своего
ешочка витички родные мамаша
мо ними ви нашими будите обе
жаться это я вам написала на
этого мне и звините мне
ишите я мало слов
хотя мне побольше и ширисать
Бальшой идущей очки так как ви
нас дружно мамаша я сижу ни
похожа на человека мамаша
ули как я жила с витской
мамаша вы мне ничузали
мамаша я низнаю как я сижу
тиритливо по витски мамаша
когда мы изнем исмимся то
он мне говорил всё подробно

5 Маша я пишу вся тихо ни
подробную ни забывчивую меня ни
не забудут никогда вас никогда
Маша я не забуду пока не
вернется в Виртуозка девочка Маша
Маша как я хочу побольше ну
я вам хочу описать что я была
в гостях и хотела подольше до
вас ну постараюсь сделать
умную вас крепко поцелую
и Таню и Ганечку тоже

Уважаемое Вашество
синьорка Инна что он
про прочитал в харькове
у вас нашли что ему
вам надобно узнать маму
я нахожусь в германии пока
досвидания живу мигом чтобы
вы хорошенько писали вашим ни
в воскольцы бытьсмогла чтоб
мамаша мой дарог напису
пожалуйста пишуй этак как
будто написано в тисо
как и пишите мне
Миру и Виктору
синок ваш тридцать
третьей вы
напишите и
пишуся и все не зкончим

описать точка машина з ч н
когда витягу выполняю
я читаю как мне письма
как писала почта машина
шина витягка говорил иди
как только будет ходить погуля
то дома и чтобы домой му
мамаша я прошу вас напишите
мне все подробно мамаша и
почта и все остальное я распроту
напишите мне слов насколько
мой число мамаша и папаша я
прошу что у меня сестра
фотокарточка нужно большая я
прошу мамаша и папаша если
у вас есть машинка я фотокарточка
не применяйте мне я мамаша и
папаши я вас прошу напишите
письмо машина напишите что
мало написали я следующем больше напишу

что вышло дет Нина и когда я
я не хотела чтобы чего-нибудь
ну он Нина говорит Андрей
я никогда никого больше этого из
делай что ты думаешь ну
Машина я Машина я никого
не знала он Нина все объяснил
все Машина я и ва просила чтобы
витечка я никогда не предавал
он Нина говорит мне брос все мысли
которая ты думаешь машина он
Нина говорит что
Нина я тебя он правильно думай
ну я вышла витечки
я никогда думай я никакой
знаю и никто не должен
он Нина я никогда думай Нина
Андрей когда ну позна
ну я Машина никого Нина

СУМСКОЙ ОБЛ... ТОРИЙ
ГОСУДА... АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 311

Куда Костенко Максим

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

GEPRÜFT
U. I. In. 564

WETSCHERNI

Kosienko
Andrej
Herrn
Kosienko Andrej
stadt Samu
charkinerraj Gebiet.
dorf. Hrun
Flyns

stadt Kr
Wetschy K
Kosidum

г. 1943 г. Жительница Тихвина Ольга
Федоровна Давыдова Тихвинской Железнодорожной
больницы Дочь Дорогой Тихвинской
больницы Ивановой Евгении, Из Дорисовки
Ул. Пово, Ивановской области
Затянувшейся Гангренозной Язвы,
Приехать Железнодорожник Ул. Парижской
Волости Москвы Чтобы Ухаживать
Тяжелой Больной В. Ивановой Ольге
Федоровне Васильевну Сестры.
Отцом, Ухаживающей Операционную
Ивановну Сотрясительную Гангрены
Гнойной Язвой Особенно
Левой Ногой, Ухаживающей Чтобы
Ул. Дурбой, Муж, Работник
Здоровья Тяжелой Больной Ольгой,
Г. — ой В Чрезвычайно Тяжелой
Больной Ухаживающей
Выздоровлением Больной Васильевной
Медсестры Отцом Затянувшейся Язвой
Ноги Ольги, Ивановой

Девочка, Сеть
украсили Пока,
Только есть Волк,
Немного Писем
Вера Принесла
Маленьких Спасем
Сообщ тем Вера Вес Картон
Видно Видно, 200 рублей Катушка!
Тысяча 200 рублей Сало 400 рублей
Шапка Корова 10 руб. Стакана
Сосна, 15 руб Туфель, Хороши, у
Тысяча, Туфелька Тяжких, 200 руб.
Корова, Хороших 8 Тысяч, Д. и
Тысяч, Коза 4 Тысячи, 5 Тысяч,
Горностая Записей, 7 сот, 8 сот,
Тысяч 300 рублей Тысячи 260 руб.
Продукты Получается Замечания
Теперь Ушли, Стали Доставили
Едим еда, город, Кривой,
Рог, рублей Рублей Головы Белка.
Посылка Увеличились Долго
Посылка 15 Получит Т. Д. Ф.

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Единица № 312

Куда Косицкая Мойрона

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нал.

Poltava Косичок Майорова 1

Absender:

Postkarte

6 6

DEUTSCHES REICH

FELDPOST UKRAINE

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Здрастуй дорога моя сестричко Галочка. Свока і любимая Надійка. Я хочу передати Вам щирий привіт і пожелать Вам найлучої пензі Галя я получила от Павлущі открітку 2 так такі нелі льні, що не можу

Галя

gebit Romny

(Krjschena)

dorf Havrilovka

Kalf Wednied

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

20)

Ніколи забути. Він знає, що його здоров'я з
кожним днем гіршає і гіршає, мабуть не дуже
жити і кохається. Згадує свою любимку дорогу Н. і
Цалує і любить дружню Галю. Бій Галю голівку перед
ти того суціл, який ми одержали. Просить по
сирок так з тому сирою корінки 10 пос. новіс
зу у понеділок бо у нас тільки приймають
по понеділках. Я здала, попросила ма
дала 7 сім. Соли так вона прийняла бо у нас
по 2 тільки приймають. А де тогда їздила так
іще договорилась на 10 ц. А потім думаю послать
Ф. Хом. після того як здам Павлові. Галя я тебе
дуже і дуже прошу, що прийди до нас на
прогулку. Візьми кого небудь і прийди. Досилки дають
здають я досі ще не мені гарячо вона знадобиться.
я і уже [illegible] так дотепна прийнять.
Галя нового нема нічого, мабуть не що. [illegible]
свиня навесні поросять, так подумали тільки осінь
мося у а було 10. Що нічого або хочемо остаться
живим. Передавай привіт тьоті Н. тьоті М. Ромашці
і Ромашці. Досвідання твоя сестра Маня 12/VIII-43 р.

СУМСКОЙ ... ОЙ
ГОСУДАР... ...КИЙ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
... ...ный № 313

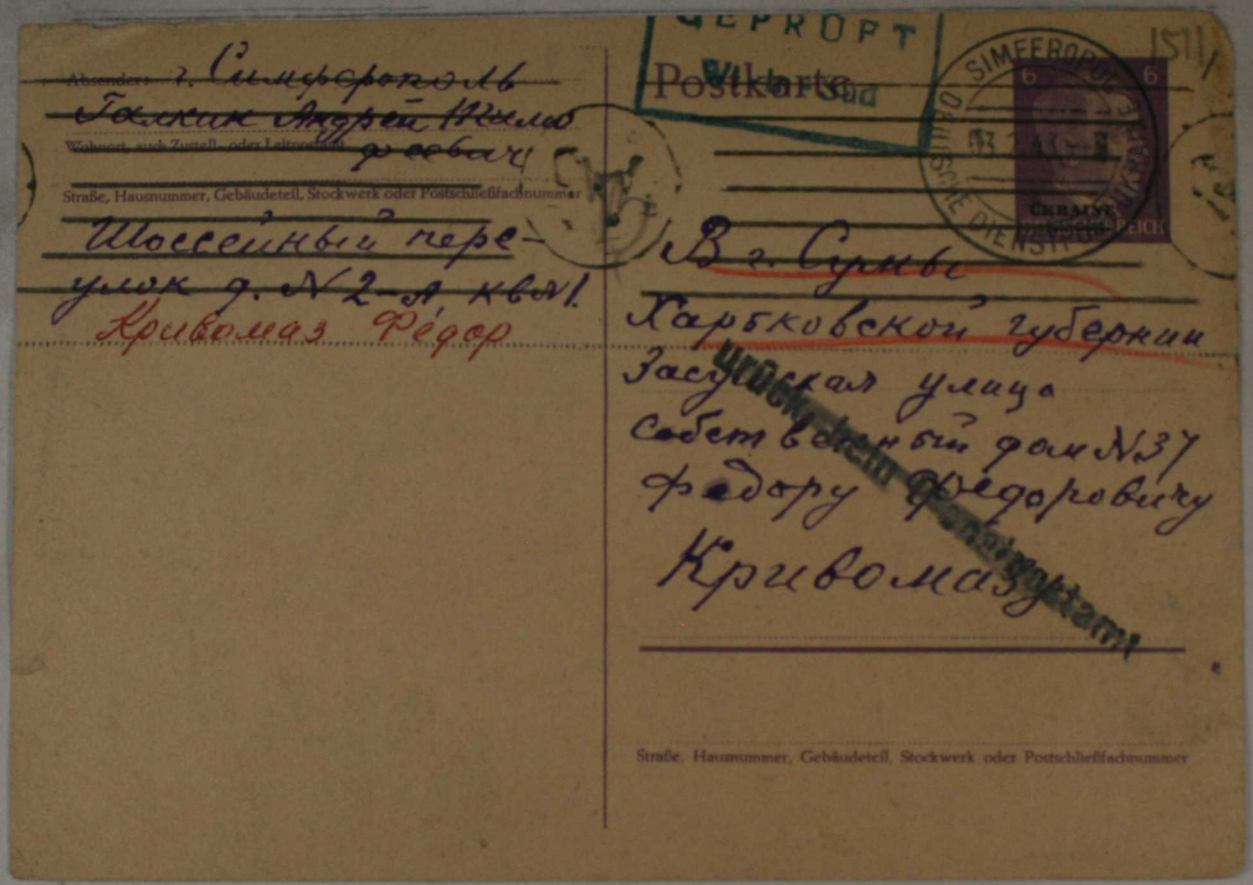
Куда Кривомаз Федор

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нал.



Postkarte

Absender: г. Симферополь
Гонсик Андрей Ивано-
вич
Шоссейный пере-
улок д. № 2 кв. 1.
Кривомаз Фёдор

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

В г. Сумы
Харьковской губернии
Засумская улица
Собственный дом № 37
Федору Федоровичу
Кривомазу

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Дорогой друг! Твоя весть Е. М. Немчиновой, после Маруси, убила одна и никуда не хотела итти, а послала на удивление в село, где муж и сестра-оба врачи, которые ее лечили и через два месяца после этого умерли 17 января 1943г., оставив все свое как движимое, так и недвижимое имущество по духовному завещанию Этим нам сообщено нашей общей сестре. Никому из родственников она ничего ни на одну копейку не оставила. Напиши, как живет тетенька. Целую! Пиши! Твой Ким.

СУМСКОЕ ... ОБЛАСТНОЕ
ГОСУДАР... АРХИВ

Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 317

Куда Куприенко Н.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Город Суны Сумской
области Украина
Кому Лопощать № 2
Главу Сергеевой
Бригады
Мирогород Харьковской
улица Запорожская
перекресток А
Кирпичный

Добрый день дорогой Павлуша
Павлуша и сестричка Шура и Галя
Спешу уведомить вас что тройка
и здоровы чего и вам желаю всего
хорошего у меня очень скучно без
вас Жду писем что вы напишите мне, а то
Зс вами плану день и ночь я вами
чуткой сторож. песня эта Галя пой
варить. Павлуша Шура как ваши дорогие
живется работать в аптеке
после аптеки закрыли и я попала
в госп инвалидов Мурзагул.
Дорогие Павлуша и Шура
напишите мне где ваши Тимка
и Лида живут ли у вас или
в Шиповке я очень интересуюсь
где ваши Павлуша или в Оренбурге
или Чкалов как его здоровье или

Вы бывали все мои читали.
Книга наверно мне вас уже
Как у вас с продуктами дорого
и по сколько у вас пайка хлеба
У нас очень все дорого у нас
пайка хлеба по 250 грам.
Ловлюсь дорогой если получите мое
письмо дайте ответь
если писать очень много но всего
не опишешь напишет когда небудь
повидаемся все расскажу
Мой адрес
Действующая Тихорецкая улица
полевой почтовый ящик № 2 Гаак инвалидов
Получить Бутурлиевка Н К
Целую вас крепко крепко

ГОСУДА...
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Хранение № 315

Куда Кушниренко. Георгий

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Kreis Sumi

Lebedinski

Vorort с. м. Вороново

dort Malaja - Worozenka
Лебединский р-н

Kuschnirenko Khribini m.
~~Косаго~~ Кушнириенко Х.м.

Abs. St. Shiromir

Nowo-Kroselewska str. № 8

Kuschnirenko H. m.

Кушниренко Георгий

Здравствуйте
родные - мама, папа!!!
Первым долгом сообщаю, что я
жив, здоров — того и Вам желаю.
Нахожусь я сейчас в Житомире,
где и работаю. Очень долго все
собирался написать Вам письмо
но так, как почтовой связи
не было — не мог этого сделать.
В Житомир я прибыл из плена в
Венгрии и квартиру. Так что все
хоть не пропало.
Дорогие мои! Пишите как вы,
как ваше здоровье? Где Коля,
Ваня — что об них слышно?
Где Галочка?
Могу еще сообщить, что я уже
женился и имею дочку - Жанну.
Ей всего 1 год и 7 месяцев. Коле
наверное уже говорил, об этом.
На первый раз пишу коротко.
Считаю, что этого хватит, чтобы

Вы узнали, что я живой.
Так же само я от вас с
нетерпением жду, чтобы знать
что с вами."

Пишите поскорей.

Целую вас крепко.

Шорик.

Мой адрес:

г. Житомир,

ул. Ново-крощенская № 8.

Кушнеренко Г. М.

Пишіть на конверті по Німецки
и под низом по руски.

Ві адрес по Німецки:

St. Schitomir

Wowo-krozschenska Strasse № 8.

Kuschnirenko G. M.

P. S. Шлю привет и целуют
вас - Зоя и Нанна.

Желательно было бы, чтобы одновременно
с письмом на этот адрес, написали бы
Вы и второе письмо на другой адрес, чтоб
было надежней.
г. Житомир, Малеванка, ул. Радзивиловск. № 35/46
Кобылянський Р. У. (для Шорика)

ОМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
НАРОДНЫЙ СУД
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Дело № 316

Куда Лысенко Олега

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 3 л.

Station Sumy
Das Dorf Jurakivka
Kr. Mirgorodsko.
Gebiet ob. Sumskaja
Orina Prokorowna Patjako.

Станція Суми.
Село Юраківка.
Миргородського району.
Сумської області.
Орина Прохорівна Патяко.

Полтавська обл. Сенжанський р-н.
с. Юраки. Лисенко Д. Р.

Добрий день дорога мама, бабуш-
ка і брат Толя!!
В першу чергу твого листа повідом-
ляю вас, що ми пока ваші живі
і здорові чого і вам бажаємо.
Бабушка я кажу на вас листа то-
му, що незнаю де находиться мама
і незнаю яке її життя, якщо ви
одержите мого листа то передай-
те його мамі, а якщо мами не-
має то нехайшіть ви відповідь.
Бабушка нехайшіть чого ви так
довго обратились до листа. Пара-
ска, що навіть неостановили його но-
шувати, я думаю що він вам ви
розказав я якому я була тяжкі стани
і я нечого небого нажекати, і я не-
думала, що він дізнає довас.
Мама! я знаю, що пока поїхав, це
те що мала сказати бабушка, а
про твоє життя я нічого незнаю.
Мама! коли ти одержиш мого

Якось то каже, скажи і куди ви-
хав кажа і як воно у вас відбувається
що ти сама залишилась, де ти зна-
ходиш і як, що в тебе є з харчуванням,
де живеш? І дуже хочу до те-
бе, але немає через те що небезпе-
ки.
Моя сім'я живе добре, тільки
коли дома, а то був в місяці в Моск-
ві в лікарні, Міля тепер краще в
обуває двірі (будинки колгосп) а зи-
той рік ухилювала, а на цей рік
ухилювати небуду. Толік уже вже
вже великий весь час збирається
до бабусики. Маленне здоров'я невдос-
не.
Мама до війни безробітна і
хрестяться до тебе може де тим
хрестяться хрестяться
Мама ти не нехнурися може яка
живий він мені дуже часто
снится й я ходила до церкви
то вона все видала і сказала,

яко живий і яко я знала у 1943р.
повернувся.

Мама коли одержала листа про
скоро кінець відповідь, написану де Умор

Довоєнний кравець Від
Янкі, коли і можна.

передавай всім коли кривий.
зівсім все всіх крізь.

З кравчинкою Оля.

8/XI - 42 року

21 11 21

ОМСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись 6
Дело № 317

Куда Любченко Евдокия

Кому

Индекс предприятия связи и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Absender:
Надавець:
Отправитель: Город Гадяч
набережная №3
Евдокия Петровна
Любенко

Postkarte
(Antwort)
Відповідь до Німеччини
Ответ в Германию

Sumi

An, Кому: Г. Сумы

Ело стецинівна
улиця Богдановська
Петрусі Іванівні

Ort: Любенку

Lager- oder Firmen-Stempel

VII

Любченко Евдокия

Листівка до Німеччини
Открытка в Германию

Deutl. u. auf der Linie schreiben! Пиши виразно і тільки на лініях! Пиши ясно и только на лин.!

Здравствуйте мой дорогие
родный Наташа мамуся
и таи далше пешит как ваше
здоровя и как пожеваете
пешит ми где тася кюся юра
ванюша маленкий прежни коля катя
и ира пешите ми провсех хто где
мы пока жеви и здорови и того
и вам желаем превет вам усем
отнас зима и витя целуеть усех
вас не щотко раз и дуже скучаеш
за вами всеми если получите мое
письмо то пешите поскорей ми
ответ унас ест камисто зоким майо
просем прежжай те дожас Досвидания
5 мая Дуся

ОУКСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
ФОНД № Р-7615
ОПИСЬ № 6
АРХИВНЫЙ № 318

Куда Ляшенко София

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Лещенко Софія Захарівна

1

Сумська область
Краснопільський р-н
село Новоселиця — 826 —
Романку Тимофіївичу
Лещенко

Київська обл. Бородянський р-н.
дачі Немішаєво Лещенко

15/I 43 р. Немішаєво.

Добрий день дорогі родичі, мама, Роман Ш. Кума Милашка і Ліда, передаємо всі ми Вам свій палкий привіт і бажаємо всього кращого у житті Вашім. Повідомляю Вас, що ми поки що живі і здорові, живемо у Немішаєві у своїй хаті. Маму свою я похоронила уже пів року другий рік, пішіть як там Ви живете, як здоровя старенької мами, як Вас узагалі всіх здоровя. Живемо пока нічого, весною як можна ~~буде~~ буде до Вас приїхати то вигадаю час приїхати, як получите тільки то давайте сразу відповідь.

я, Вам тоді напишу більше
а зараз я про Вас нічого
не знаю, а тому подробно кінчаю
і не отписую. Передавайте від
нас усіх привіт Прокофію, Параску
Ганнусю і їхній родині.
Добродійка цілую Вас
всіх кріпко. З поцілунком до
Вас Соня.
15/I 43 р.

Судовой отдел
Госуда[illegible] архив
Фонд Р-7615
Опись 6
Дело № 319

Куда Мелитополь Смелевой

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Absender: Мельник
Семьян Григорьевич
Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt
Укр. ССР
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk od. Postschließfachnummer
Шепик
Гайсинського
повіту
село Ячмьна

Feldpost

GEPRÜFT
Pü - In - Süd

6 6
DEUTSCHES REICH

Мельник
Анастасии
Васильевне
хутор Ревки,
Бешкинской
Сельуправы
Лебединского
района
Feldpostnummer: Сумской
области

(11.39)

Δ Fp 40 Din A 6

11/12. 42 г. Добрый день дорогая моя жена Надя
и сыночек Вася. спешу увидомить тебе что я нахожусь
жив и здоров живу я один на работе у своей хате
приехал я сюда благополучно, живу хорошо только плохо
что я здесь, а ты там что мы невместе. Надя как
получиш мое письмо приизжай из сыном, мне до
тебя ехать там не дают пропуску. тебя пропуск
должны дать документы в тебя есть. адрес
мой Винницька область Теплицького района
село Бджильна Мельник Емельян Григорьев.
привет папаши и маманши Дениса и Наташи
целую вас нещетно раз. Дорогая Надя приизжай
поскорее буду ожидать. если есть возможность
ехать папаши и маманши приезжайте вместе
пока До побачення жду ответа твой муж
Мельник Емельян Григорьевич

СУМСКОЕ ... ГОСУДАР... ...КИЙ
Фонд Р-7615
Опись 6
Дело № 320

Куда Мельниченко Филимон

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

UKRAINE
DEUTSCHES REICH

Лист № 25 / XII 42 рок.

Голу Старості Сумської Об. Штрибівської сел.

Села Мурківки

Шановні Голі Старости

Вашуще ваш лист ваш з великого
задоволення, що ви живі ваші родичі
живуть хоть нару слов отвіжете дане
1941 року ваш уроч любло С. Мурківки
Рутенко Андрей побатькові коштуу назвати
а цусько Серота по Матері Рутенко Матрьо
Александрова Одружився самого дочкою
Марусей побатков. Фрілімоновою С. Ситковщ
цей район, Ярі бетуу новом вкадьи Мій
з 1936 Рутенко Андрей бігоуравевсу на родіну
тто обло вони уложиштиха рай в село, вилісті
сосвого дружкой и тосей часть ви дапикали
нігого невідомо тро ихне уробивань Андрієвого
що писали писма, деякі повертилось ано
частова писем тропало До вам відомо
Один дапіжка и Матрьо що тяке насеградив

Извещаем дочь, Осипенко Прасковью Ивановну
о том, что наш дорогой папа
Ваш отец Спиридонов Семен Федорович
будет сегодня вечером в 6 часов
хоронен на Рыбинском кладбище.
Просим всех родственников и знакомых
Дружественно отнестись к нашему
печальному извещению.
Адрес мой
с. Спасское Спасского района
Од. Области. Почтовое.

Извещаем родственников Василий
если будет адрес мой
адрес мой

ОТМОРСКИЙ ОТДЕЛ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 321

Куда Мищенко Зоя

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нал.

Absender: Житомирщина об. Мищенко Зоя
Радомишльский р-н. с. Завілочна
Wohnort, auch Zustell- oder Postamt
Зоя Д. Міщенко.
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

2326

Сумська область
Миронівський район
с. Юнаківка
вул. Новосьоловка
Тані Івановні Каміненко

од. оф.
Житомирщина об. Радомишльский р-н
с. Завілочна ЗД. Міщенко
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Київ 6 поряд

21/XI 42р.

Дорогая мама!

Узнала випадково що в Сумську об-ть можна вже посилати листи і тому Вам хоч пару слів. Повідомляю що ми живі і здорові, живу я у батьків дочка уже велика 5 років. Боїв коло нас не було тяжких. Як Ви живете. Де Тіна і Маруся? Чи нічого Вам невідомо про Колю до вше скоро 2 роки як ми про нього нічого не знаємо. Дуже попрошу Вас коли одержите цю откритку то дайте мені відповідь це буде для мене великого дуже радістю. Поки всього найкращого. Коли одержу відповідь то напишу більше. Привіт всім родичам.

З приві том Зоя

СУМСКОЙ ОБЛ... ГОСУДАР...
Фонд Р-7615
Опись № 6
...ний № 322

Куда Науменко Нина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 1 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Absender: Нина Науменко

м. Любарів вул. Коцюбинського

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

№ 29. Галкина.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk od. Postschließfachnummer

Науменко Нина

Postkarte

Кедір Гордієвич

Науменко.

с. Петрівка.

р-н Шосткинський

Сумська обл. Лівобережна

Україна

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Найдорожчі мої рідні.

Пишу до Вас кілька слів, не знаю чи Ви одержите цю відкритку чи ні, але я пишу кілька слів.

Я живу і здорова, чого і вам бажаю. Живу добре. Надя Аргічик з Канівок тепер тут. Обов'язково, цілую вас всіх. Напишіть щось про себе.

Ваша дочка Ніна

СУМСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 323

Куда Онищенко Анна

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Absender: Ukraine Bez Kiew stadt Онищенко Анна

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt: Jadjatsch, Stora-kuzyntschna n/ Frau Anna Onischtschenko.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Здравствуйте мой друг, я пишу тебе, и прошу тебя ответь мне. Ваш пакет по вашему письма мне и цветы, цветы получил, это наш слов о себе, я очень рад вашу тебя и цветы, Боже, я этим доволен, что это Боже ваши как просишь у этого вдействительности ничего хорошего нет, да так стоит на сердце грустно и так все тоже и тоже. Ох грустно как-то это все надоело, а.....

Грустный я тебе пишу от своих и его меня, я долго или сижу, его нет возвращается, только что написанное письмо в руки не пошло, он идет Его нет как бога, думал уехать в свой Бог знает. Передавай Эрика всем своим друзьям привет и особенный Карлу и его другу Шуенгке пишу как увидишь Черкасс, пишет ему его меня если знаешь.

Postkarte

13

1 1 8 Zurück, neue Anschrift abw... Postsammelstelle Berlin

Deutsches Reich 6 6

24 7 ... 1

Herrn Angfurer Swiewski Grigor

Feldpost [illegible]

Kadjasch

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

с приветом мой друг Найдя ответно пиши я всегда пока здорово и пиши руки пиши Эрика

1

2/VII-43р. Здравствуй многоуважаемый Гриша и мусё
Із первых строчках своего письма спешу передать
вам от имени всей семьи искренний привет и по-
желать вам, наилучшего благополучия у вашей жиз-
ни Гришинька. Эту открытку передаю своим знако-
мым которым ходит в Киев, чтоб он ее там здал
на почту. для ускорения получить ее.
Гришинька я очень прошу Мусичку, чтоб она мне
почаще писала мне, а от нее только одно пись-
мо получила, ведь ей тоже работается и какое
она время зачем проходит, почему ты Гриша никог-
да ничего не вспомнишь о Каре, какая она сейчас
да и вообще Гришинька что ни кроговo не опишеш
даже и просьба ничего чем ссылного, как мы
живем и время проводим, другие друзья твои все опи-
сывают за своих друзей, а ты стремишся даже и
умолчать.
Гришинька, я тебя очень прошу пиши хоч почаще
письма мне, ибо мне кажется Гришинька что
я тебя не дождуся в отпуск когда ты приедеш
твои друзья пишут, что многие уже уехали в
отпуск только на территорию Германии, может
быть ты, Гриша, и не стремишся приехать в отпуск
к нам, ибо у тебя есть где провести свой отпуск
хорошо может быть лучше это приятно за
тебя Вербіном несколько сколько километров, а я жду
тебя каждый, час, час и минуту и разом еще
не верится, что эта счастливая минутка для меня
настанет, ой когда ты только знал Гришинька
как уже надоело жить с тоской и быть все
время в ожидании тебя (Гришиньку), как бы я
хотела, чтоб поскорей этому край пришол и
кончилась такая жизнь и какой стремимся мы.
Неужели Гришинька не дождемся хоч недолгое
время пожить так как бы не хотели люди.
Неужели мы родились в такую несчастливую
минуту, нет это не правда Гришинька
Неужели мы своего не добьемся, ведь мы ж
живые люди и должны все
если не так как стремимся то хоч своего
этого на первый случай, стоит только
зацепиться за правильную линию
оно само путь покажет как горинку, я тоже
хочеть.

СУМСКОЙ ОБЛ... ...ЙНЫЙ
ГОСУДАР... ...ХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 324

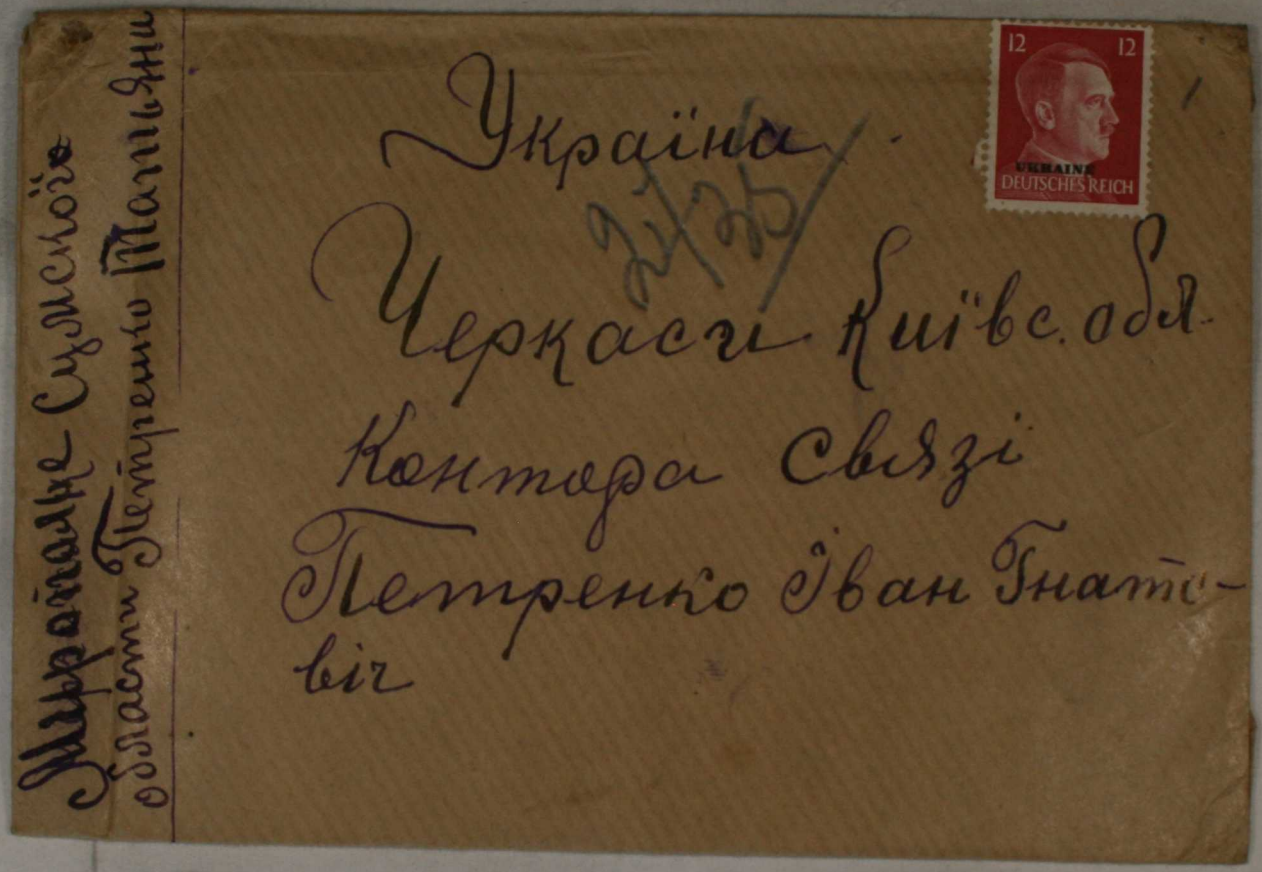
Куда Петренко Иван

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.


Україна
Черкаси Київ с. обл.
Контора связі
Петренко Іван Гнатовіч
12 12
UKRAINE
DEUTSCHES REICH
Українське Суспільство
Опіки Петлюрівців Таллінн

Здравствуйте Андрей Тимофеевич! Настоящим письмом уведомляю Вас что пока я здесь здоров все благополучно тоже чего у нас работает семья моя двое сыновей дома нету я сам от болезного ушиба стал инвалидом потерял трудоспособность правой ноги на 50% и хожу с палкой прошу Вас Андрей Тимофеевич передать это письмо моей сестре Тане пусть она напишет свой адрес название улицы номер дома, а если ей благополучие плохое то прошу

Вас неотказано отвечаю
свое благополучие і семьи
а также і благополучие
и единственой сестри Тани
привет всией семье і
соседям
с уважением Петров Г.Г.

15/XII 1942 г.

СУМСКОЕ ОБЛ...
ГОСУДАР... ...ВО

Фонд № Р-7615
Опись 7... 6
Архивный № 325

Куда Пирановский Константин

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нале.

Гиранковский Константин

ABSENDER

Tyranowski Konstanty
post. Tyśmienica.
Kr. Stanisławów.
Galicyja.

Применко Федор
Житель

POSTKARTE

12

Przemieniono

Применко Федор

Житель

Do

Tyimenko Fedor.

wies. Chotiń. ul. Nyżna.

post. Chotińskij rajon.

powiat. Sumsk.

Galicyja.

Szumsk

VII

III.42.

Тисьменниця. 5/V. 43.

Отримавши лист від свого сина з
тіпеччини і він мені пише що з ним
є хлопці і бійці і просить мене
щоби я написав до вас, і щоби ви
мені відписали чи живі ви
здорові і чи ви
напишу і подам вам їм ваш адрес

Прошу о відпис на мій адрес
як най скорше.

Пірановський Константин.

З відпом я пішов такий
адрес. Сумська. область.
Конотопський район.
село Конотоп.
улиця Нижня. Приймонко Федор.

прошу подати свій адрес тепер.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 326

Куда Писаренко Александр

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 3 л.

Черкасская обл.
Тальновского района
с. Водяны
Лисаренку Александру
Макаровичу

2/1944

Черкасская обл.
Тальновского района.
г. Тальное.
Ул. Школьная
6 дер. 6.
Алексенку. У. А.
для
Светлой Росси

і через то я сомніваюся іноді і тебе
кету, а когда ти дашь отвіті то я з
тобе пашічу больше істем
доробачіння фрез остаюся
живь. жду отвіту как соловей лета
писал Шура Гнєдаренко

Для Свитлічной Фроси

ішь раз жму крепко руку. тебе
фрось і крепко целую тебя Шура
Гнєдаренко

3) Фросе мой адрес такой
Днепропетровская об. Юрьевского р/ну
село Водяно получить Писаренку
Александру. Максимовичу.

Фросе необежайся что я мало написал
того что я писало ти ты там ти
може в ~~тр~~ германий бо вас брали
уже 2 партий а був набор.

II Письмо

пущено 28.12.42. рік письмо от твоего
Знакомого Писаренка Шури в первых
сроках моего письма пересылаю сначала
привет тебе Фросе і крепко целую тебя хоть
по заглазно і желаю тебе лучших успехов
в твоей молодой жизни
Я живу в своем селе пока харашо
работаю інспектором по заготівле
с первого начала было скучно когда я приїхал
сюда сначала 2 а потом привык трохи
ну вежи Фросе за тебя я низабывало
никогда каждую минуту мичтаю о тебе
но незнаю как ти об мине Фросе в этом
письме что когда ты виежала с
Макеевки ты писала что шура я
тибя низабуду у никогда да Фросе я
это верю что расставатся было очень
трудно ну ничего нельзя было зфеігат
если-б ты виежала поше фия на 3.
то я тебя низустілся а поехали с
сомой у нашу деревню тілько Конечно
если-б. ты согласилась

2)

я так і претполагав зделать
ну получилось нішточко пустяк
фрось я тибе ~~письмо~~ письмо передав
марусей той что у вашей хати
жила после вашего выезда фофочку
я какраз їхав фолюй і настанцый
Грищенко увидів ~~ее~~ марусю эту і
передав него письмо это было дело 14 июля
42 г. теперь фрось жити як ти живеш
что поробуєш і як вобще дела твої
проходять вполодой жизни я нишнюхо
слихав про тебя шість сом їздила в
макеевку і бачила маду то она говоріла
что какбуто не вамшо надя живет
у макеевки і до этых пор она ніяке
письмо передавала пищить что брата
забрали у армию теперь їхать нибудь ім
у деревню потому что низзачем
осталось пока здесь фрось когда будеш
писать письмо то пиши прдвся і стем
я кончаю писать свое писько ще раз
крепко целую тебя і ожидаю твого отвєт
с нетерпеніем если фрося нет то кто
есть дайти отвєт есть фрось там или
нет і где она і адрис ее.

СУМСКОЙ ... ГОСУДАР... ...ИВ
Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 327

Куда Подгорный Кузьма

Кому

Индекс предприятия связи и адрес отправителя

Нал.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Подгорная Дарья
Absender: Подгорный Кузьма 25

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

Подгорный Кузьма 1

1054

6 6

UKRAINE DEUTSCHES REICH

NOMB 21.11.42 OSTDIENSTPOST

Николаевская обл.
Баштанский Район
станція Звкіно
Подгорний Кузьма

Подгорная Дарья
Подкорна Дарія
Коломійська 4.
Краснополье
Краснополе

Зимняя 9bit.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Здраствуй сестра дуня я твой брат Кузя я неплохо здоров чиво й тібе желаю дуня я работаю на сторонем месте неплоу харашо сімя здарова дуня если тібе там плохо то едь до мінь конешно Кірілом Ивановічом если он дома.. нужно взять пропуск у Комінданта і койгде подежат поездом а койгде і так пішки дуня если дужеплохо то йди домене

Кофрій Кузя Иванович

Подгорні Дарії Ивановні

ГОСУД...
Фонд Р-7615
Опись № 6
Архивный № 328

Куда Розувам Любовь

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 1 л.

Absender: Rosuwan Lubow
Ignoilowena
Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt
St. Zolop
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer
Kr. Korop sky
Gebit Tschernihow
Ukraine

Faßt Kohlenklau!

Verderbt dem Kohlenklau den Spaß und spart mit Kohle, Strom und Gas

Postkarte

Розуван Любов

1

6 6

DEUTSCHES REICH

Ukraine
St. Schostka
/Posolok Kapsul/
Kalinowskom
Nikola Wasilowitsch
Straße, Hausnummer, Gebäude, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Здравствуйте Николай Васильевич
Евдокия Александровна, Юрий Ник.,
Галина Николаевна! 9/VIII
Передаю Вам свой пламенный
привет! Сообщайте как вы
живете. Где Ваши дети
Юра и Галина. Работаете ли
школы. Где Кл. Васильева, Маруся
Я пока в школе не работаю.
Нет мест. Жизнь очень скучная
часто
м.б. Сообщайте все новости. Работа в школе

СУМСКОЙ ОБЛ.
ГОСУДАРСТ.
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Единица хранения № 329

Куда Романенко Петр

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Лісмо Пушкино 11 І 1943 года 2
Від Вашого Сина Питро Питрович
Романенка і Від моєй Невєсти Віри
Квдокимовки і Від моєй Дочки
Райсєц Питровни Перше Завсе
чім Нада писать Лісмо то нада
Папскій Прівєт Ваш Мамаші
і Сисїра Нюра Питровна Буду
Ждать Вашу Питровнуу Покрасїм Сину Коні
Шапарі Дядку Федку Ліі Зязі
і Васі Собєзано вам сдоя Жив
і здоров'я їово і вам Жилаю Крапкого
Жиїс Пенерпрокишку Свою Работу
Работаю Напримізнаю Пощупаю
Пайк Насєв і на Дочку Раю Питрову
Шина моя дома Работїс Токо Похадза
Ліссіо в Колхозі майи Шлуи
в Хаїі з Райкома Мамиша
і Сисїа Нюра Ниші сиві Новоє
ені Увас Пишїта Хтокудат сиї

Бисбув кимось хто Приїбув
Пишіть листи хто Запишуть вислов
хто Ушанував цю Пору Запишуть.
Вишня Пора вийти з себя фото-
Карточку написати і Пори собрать
що Живий а як почуття
Після відомі листи то я бічна
Писать і краєзнавство Добре Бросіі
Пора як почуття їак Зараз відомий
листи щоби я знав що-ви
живі і здорові Привидавайте всім
останніх Родичам

Стіни Досвідчення
Пишіть Після листи і Прочитті
Прот Павла дівчин тібіи
Дасся ні в харкові Досвіду
Всіюся Живі здоров
Того і вам Жанно писати
щоб дочекати Вас Привідав
Привіт всіми Газом

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 330

Куда Сай Ф.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 1 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Сав Р.

Postkarte

Absender: Запорожская область
станция Пологи
Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt
Писемского 30
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer
Бурченко М.О. для Сав

1943

Сумская область
станция Сумы
Миропольский район
село Грушевка

Мосиенку 63
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

3.41

△ C154 Din A 6

27/I 42г Пишу от вашего дитя Сашурки добрый день много уважаемые Папаша и Мамаша сообщаю я Вам относительно жив и здоров... живу на станции Пологи прибыл я в пологи 3/II 42 года и живу в Буренка м. в Папа мама Шура в мае 1941г была станция Кателенникова Сталинградской обл но сейчас я не знаю где они а могло быть она у вас Папа и мама я до вами очень скучил а также очень скучил за Шурой и сильно Иосинкой не могу описать я сюда прибыл последнего время с Ростова прибыл я стою. живу пока сам Папа и мама передайте привет Тетку тетковому и Буланя и также дитям Папа и мама не волнуйтесь будем живы и видимся досвидания Ваш дитя Саша

Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 331

Куда Свирид Секлета

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нале.

Свирид Секина

Absender:

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk od. Postschließfachnummer

Привіт Дорогі

Рот Созимовке

Кз Тісенгоф

Ну поки буває зараз
писать більше
а кажу тобі коротко
пиши і від мене батьку
поклон. На городах
наша городина і уже
убрана. Жду від
тебе відповіді з нетерпінням
Твоя дружина Секина

Postkarte

Deutsches Reich

DEUTSCHES REICH

Gem. Arb. Hdz.: Ko

Arbeitsamt Nienburg

Eingang: 27.8.43

Frau: Lina

bei Franz Schmiedt

Gronau bei Hannover

Kreis Springe Kinderschl.

Ankunft ungefähr am

Здравствуй Іван Якимович!

Перш за все повідомляю, що ми всі живі і здорові чого і тобі бажаємо. Новостей особливих нема живемо так спокійно робимо уборку жита і вівса хліб забірає. Который дорому всі ми ї, галя, катя, женя бабка і мама вітають від мирого серця і бажають тобі найкраще проте[ж]ти. Привіт тобі від Мишка і Сашка. Сашку невідомі злочинці спалили сарай від тебе я одержала дві откритки і дуже рада, що знаєш за адрес свого тебе коли одержиш наші листи напиши що одержав, і пиши взагалі як твоє тебе всі дуже спокійно за тобою.

СУМСЬКИЙ ОБЛ... ДЕРЖАВ...
Фонд № Р-7615
Опись № 6
...ицевий № 332

Куда Свисйунова Нина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Набл.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

960

2

Сумской области

Краснопольского р-на

OBERKOMMANDO
WI-Lo-Sod

Угроедовка Экономия

Получить

Максимчуку Борису

Ксенафонтовичу.

Свистунова Жина

Свистунова Жина

Ул. Сенковская, 9.
по Госпитальной
Спасская

Лист пущено 5/XI

Добрий день дорога Їрочка я пока жива
і здорова, чого і тобі бажаю.
Приїхали ми в Олевськ і живемо уже
третій місяць. Їхала з нами до Києва
Настя, в Києві її забрали в Германію.
До Києва їхали ми повозкою трохи
нас підвозили а в Києві сіли на
поїзд і приїхали в сам Олевськ.
Живем зараз удвох з мамою,
живеться нам добре, мама устроїлась
на роботу я тоже, - працюю в конторі
вписую ордера. Зараз у нас весело
що суботи і в неділю, - кіна, постановки.
Є у мене багато знайомих дівчат і
хлопців. Часто собіраємося вечорами
і гуляєм. Їрочка я хотіла вложить
у конверт свою фотокарточку,
но я незнаю, чи дойде цей лист.

Ірочка передай привет від мене і від мами
Людочке, мамі и папе.
Передай привет Валіной мамі і папі.
Наталі Якимовной і Мойсей Артьомовичу.
Усім сусідам і знайомим, Ялочке, Свєті,
Валі Генадію, Галі С, другой Валі,
Борі, Саші, Лєоні, Севі, Жєньці Вітєлію,
Вері М. Зінаїді Я. Надійці, Зіні і собще
усім другим. Передай мій адрес
Бась, шурі Лілі.

Ірочка передай привет Віті
в Самотоєвку і Жені і передай їм
мій адрес.

Ірочка прошу тебе в щоб ти
скоро мені дала відповідь.

Целую тебе крепко.
Ніка.

159

Сумської області

Красноп'ільського району

Українська Еволюційна

Почта

Марченку Максиму Алексеевичу.

Свистунова Нина

место Очаево

Куз. Московской ж.д.

Свистунова Нина

Добрий день дорогая Валічка, мама, тато, Віті
і Ніночка.

Пишу я листа вже з дому, приїхали ми благополучно. До Києва їхали ми повозочкою а в Києві сіли на поїзд і доїхали до самого Олевська. Зараз мама моя устроїлась в комнаторі і я тожже. Ну живеться нам поки добре. Приїхали думали що наш тато тут но його немає так і ми нічого про нього не знаєм. Живеться нам весело дали нам хорошие комнати свет тожже є. Що суботи і в неділю кіно або постанова і я що суботи і в неділю хожу, так що мені зараз весело. Є у мене зараз богато знакомих дівчат і хлопців, що вечора гуляєм патіфон у нас є. Валя хотіла я послать тобі фотокарточку свою, но я незнаю чи цей лист дойде до вас. Валя передай привет Наді і всім другім моїм знакомим

Валя як будеш відтсувать місто так опиши мені все подробно. Як у вас дорад, що у вас нового.

Жду ответа, как соловей лета.

Ну пока дотобачення.

Другим разом більше напишу.

Люблю я дайах айстри
Люблю я песни соловья
Люблю вечерние свидания я
Ах больше всех люблю тебя.

2.

Когда в морях вода изсохнет на камнях
вырастет трава,
я всех подруг забуду,
Тебя Валічка никогда.

Лед с водою расстается
До тебя душа несется.
Валічка в скорому часі відпиши.

Пока.

1. Люблю я запах аїстрі,
Люблю я пісни соловя,
Люблю вечерній сведання,
Ах! Больче всех люблю тебя.

2. Люблю я річку сада зелний
Люблю я сині береги.
Люблю я молодість квітучу
Люблю я всіх таких як ти.

3. Ты хочеш знать кого люблю я
Его не долго угадать.
Будь внимателен читая,
Я не могу з тебе сказать.

4. Днем бываю на работе,
Ночью думаю о вас.
Сердце рвётся на простору,
Я желаю видеть вас.

5. Любить тебя есть цель моя
Забыть тебя не вемах я
Люби меня так я тебя
И будем вечные друзя.

6. Ландышь серебристый,
Растет в моем саду.
Никто мого не знает
Как я тебя люблю.

7. Ах! Спомни дважды-два-четыре,
Ах! Спомни круглая земля
Ах! Спомни есть на свете правда
Ах! Спомни я люблю тебя.

Свистунова Нина

8. Моя рука писала
Незная для кого
Но сердце мне сказало
Что для друга моего.

Мой адрес.
Житомирской области
Олевского району
Московская улица
№ дома 27.

Получить: Свистуновой Ніні Павловной.

СУМСКОЙ ... ИЗ
ГОСУДА... ...ТВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 333

Куда Смирнова.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Назл.

Сумська область
ст. Золотницька
с. В-Бобрик
Краснопільського району
вул. Стара Займ[illegible]
Середі Василю Дмитровичу.

Запорізька об.
г. Гуляй-поле
вул. ~~Не~~ Теріна №24
Смирнову П. Ч.

137

Здравствуйте тетя Маруся, дядя Вася. (если дома) и ваши милые детки Лена и забыли как звать (Нюся)

Во первых мы хотим вам сообщить о том, что мы пока живы и здоровы.

Наконец через год и несколько месяцев, мы может быть увидимся друг друга. Только год прошел, а как будто прошли десятки лет. Но много за этот год произошло. Мы писем вам писем но, а не знаем живы вы, или нет. Мы живем в Гулейполе, никуда не выезжали из Гулейполя, только перешли на другую квартиру. С началом войны у нас все время тихо, и так прошел фронт без одного выстрела.

Живем мы сейчас в четырех местах
Папа, Ваня мл. Феди и Мити и Вити
нету. За Федю и за его жену мы
не знаем ничего где они. За Митю
слыхали где-то живой. За Витю
слыхали, но уже год. Сейчас мы не
знаем где. Митина жена здесь
живет с ребенком. Ванина жена
мы тоже не знаем где с ребенком.
А я дома, и очень рада, что ни
куда не выехала. Так все бы
покомучено. Ваня пришел к нам
аж под Росіова. Попал в плен. Так
мы его не узнали такой, был
страшный. Мама чуть в обморок не
упала. Папа работает агрономом, как
и работал всегда. Живем помаленьку
да помаленьку. У нас жизнь налад-
живается. Митина кругом пока
ничего все хорошо.
~~этот адрес тот~~
Живем хлеб жуем.

За тётю Павлину мы слыхали, она
на старом месте. Так разбродились все.
Пойя, по получении письма,
пишите, как вы там себя чувствуете. Какая будет радость, если
мы услышим о вас, а вы о нас.
Ведь только вы, к кому можно
написать словечко. Пишите все,
Как Фаше нога за год поправи-
лась.

Какое счастье, если вы напишите, - это же моя родимая земля, где прошли мои детские годы. Как хотелось поехать, повидать природу ту, и вас, - ведь мы не видились 9 лет. И так не удалось, все за учебой. Я окончила 10 классов и думала поступить в институт и война. Но ничего как-нибудь будет. Пишите сразу. Привет вам от нас всех. Целую тетю Нюка вас несколько раз и детей ваших.

СУМСЬКИЙ ... ГОСУДАР... ...ИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 337

Куда Солоденко Нина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Ukraina
Gebiet Sumy
Kreis Krasnopolje
Dorf Ugrojedy
Solodenko
Jakow
Ignatowitsch.

Україна
Область Сумська
Район Краснопільський
Село Угроїди
Солоденко
Яків
Ігнатович

1377

Gebiet Nikolajew, Kreis Bastanka,
Dorf Saselje, Solodenko Nina
Jakowlewna.

Солоденко Нина

Дорогие мои папа и мама! 2
Бесчётное число раз пыталась
связаться с вами. Передавала
письма на почту, через людей, едущих
на ту сторону Днепра, но все
это, наверное, безрезультатно.
Маленькая надежда только на
Гриню Рыбальченко из с. Пушкар-
ное, который ушел отсюда
2 го мая 1942 г. Пытаюсь еще
раз отдать письмо на почту.
Писать о себе много сейчас
не буду. Достаточно того, что
на сегодняшний день я жива
и здорова. Больше того,
Светлячок, которой исполни-
лось 1 г 4 м-ца. Такая славная
девочка. Живу вместе с
Мамой матерью и сестрой
Шурой. Сильно волнуюсь за
ваше здоровье и Полинкой.
Как все наши родственники.
Всем возможно пишите
мне немедленно. Я наконец
в с. Васильев, Николаевской
области, Баштанского

р-на, лше. Целую крепко
крепко. Ваша Нина.
За Лиду ничего не
скажешь? Не писали ли
они вам чего? Сильно
жаль Лиду.

11/XII-42г.

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ ІМЕНІ А.С. МАКАРЕНКА
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ИМЕНИ А.С. МАКАРЕНКО
Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 335

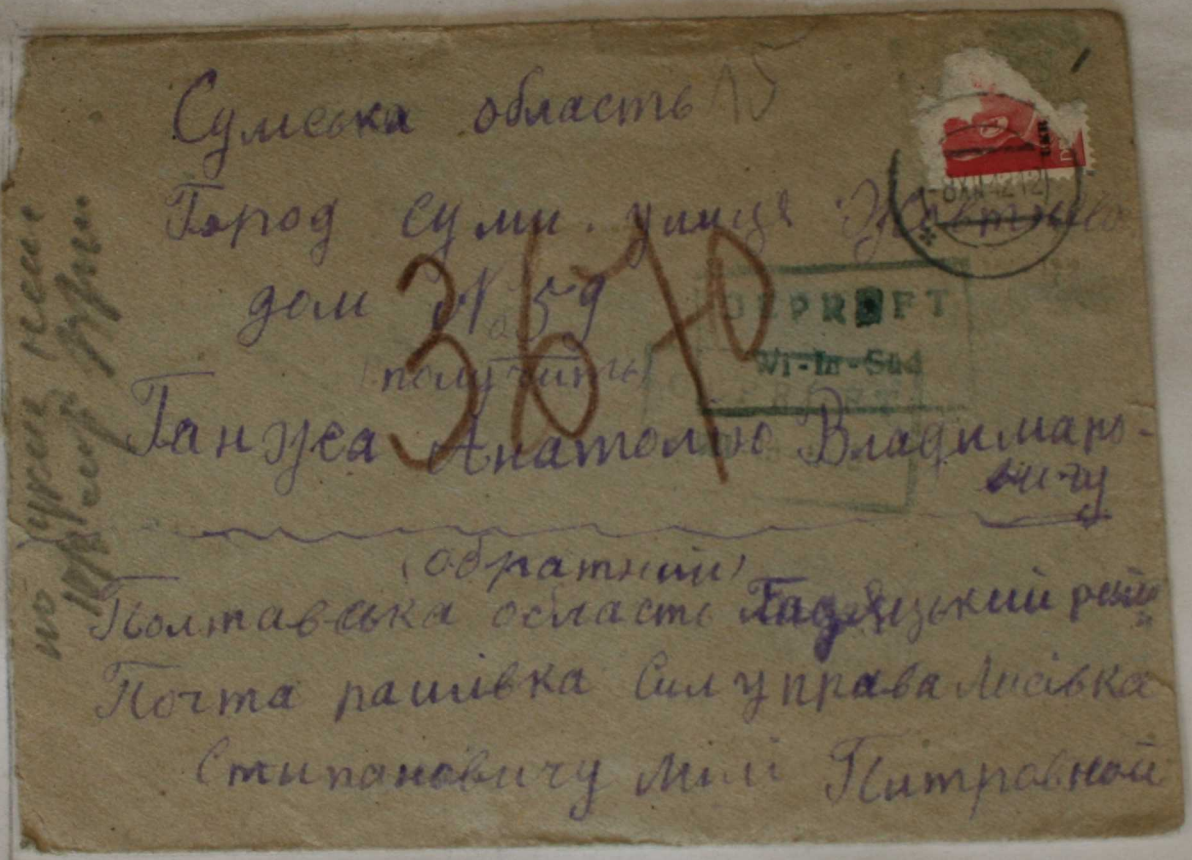
Куда Степанович Меланья

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения



Сумська область
Город Суми. улица
дом
Танцюра Анатолію Владимировичу
(обратный)
Полтавська область Гадяцький район
Почта рашівка Сил управа Лисівка
Степановичу Мілі Питральной

Лист пушено 10 го Грудня. від вашої 2
повести мої. Життьовий сьмисл
Здорово здоровя родичі і ото ік. вам сьм
я пишу вам листа не знаючи ті получи-
ті чі я дуже буду рада коли ви по
чнете мое пісьмо і узнаєте про мою усяк
а я вашу і Лолику я родные єлае усяк
у своїх родних папаши і мамаши
продсиваю харашо ну хотіла узнать
як ви поживаєте а найдуюсь хотіла
узнать ті случайно невідомо вам за
вашою ена а за мою мужа Толіка
я столо время коли з ним розлучилась
нічого незнаю і нечую я сама нудьно
приду на родіну ї Лулакевого ну вес
харашо тілько скучно за тобою ну
нічого незделаєш і од скуки пишу вам
листа хотя ви і несподівались я прошу
коли получете то дайте ответ. і моїх
адрес другой то напишіть бо я вам

адрес трохи спізнала. ну тепер я кі-
жаю коли получите дайте знать я сильно
скучила за за своїм найлюбішим друзя-
Толіком. пока до-свідання цілую вас
здорова того і вам усього і всьому ново-
миру нашу толіку. цілую всіх кріпко
і досвідання.

Лист писала ваша невєста

Степанович Лілі Митровка

адрес мій

Полтавська область

Гадяцький район

Кочта рашівка

Сільуправа Мєшівка

(пат)

Степанович Лілі Митровой

ГОСУДАР... АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 336

Куда Стефуйкина Мария

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Absender:

Обратный адрес:

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Винницкая Обл.
Гор. Казатин
ул. Гребинки, 7
Стерубкина С
Мария Васильевна.

Postkarte

10.7.43.-18

DEUTSCHE DIENSTPOST

6 6

UKRAINE
DEUTSCHES REICH

Сумская обл.

Город Сумы.
Адресный стол.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Прошу адресный стол сообщить адреса нижепоименованных эвакуированных из г. Воронежа, если таковые прописаны:

1) Стерхуткина Анна Федоровна, 1921 г. рожд.
2) Стерхуткина Нина Федоровна, 1937 г. рожд.
3) Салова Екатерина Васильевна
4) Салова Евдокия Савельевна
5) Селиванова Прасковья Васильевна
6) Королькова Анна Ивановна 1911-1912 г.(?) рожд.
7) Шипулина Полина 1910 г. рожд.

Absender: .....

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

2

Винницкая обл.

г. Казатин.

Ул. Гребинки, 7

Стерутькина

Мария Васильевна.

СУМСЬКИЙ ... 1
ГОСУДАР... ...ИВ

Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 337

Куда Тригуб Анна

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нал.

Absender: Днепропетров. Пригуб Анна
село. Бабуровка, вул. Укрої
Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt
Пригуб Гапрої
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

Город. Ахтирка
Сумской области
2 сотня ул. Красногу
дом. 20

Мотузко Трохим
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Вас ин Стора у Бремані.
Ви до нього пишите листа, а він до вас,
а вони надсилають. Так ви пишіть на
такий адрес. Дезратечік Ліпа.
Ця Ліна десять-Геіснен 9/8 ївеч Недевшек
рик зни родом детенсхефтз ейдеч.
Удамірка пока
пише живі і здорові.
Живе дяніна у сем Нивено.
Обдостка Дніпроної
ровсько району. Якщо одійде довається
откритка. Так позгалуста напишіть вина
Київ Дніпроетровські. Дорф Овисноека.
Львів Дніпроетровська. Ик часітка. Гроґ Галин

СУМСКОЕ ... ГОСУДА...
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 338

Куда Ходаковский Михаил

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.

Absender: [illegible]

село Новий Двір

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Ходаківському Михайлу

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Добрий день!
Маруся я сильно
здоровий. Дякую
думаю Коляя.
Зустрінемось.
Повідомте як
живуть Зіна
с дітьми.
Повідомте їм.
про мене

Ходаковскому Михаилу

Postkarte

Украина

Место Сум[illegible]

Миронівка

Студенок. одесская

Марії Пустовій

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Я живий та здоровий чого і вам
бажаю. Працюю в рівному як фарбівець по
дерев'яній справі. Зима пиши як ти
себе почуваєш як дасть Ля Оля, мабуть
вже великий чи вміє писать та читать
як здоров'я Валя. Взагалі напиши про
все я знаю що вам скрутно з харчами
но допоміть чім-небудь ще не знаю як
Зима. Прохаю тебе ще раз як що в тебе
здоров'я дивись за дитьми, дбай про их
здоров'я я маю надію з вами зустрінусь
3/I 43 рок. До побачення вам. Валя
обовязково пишить відповідь.

Absender: Рівно Ходаковський
Новий Двор Михайло
Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt
Ходаківському Мусійло
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Василь Семенович
та всі знайомі
родичі поздоровляють
вас з Новим роком
і зичать здоров'я
працюю в Мінській
Рівному. Передаємо
Моїм жінці Зині
та дітям привіт.

27/31

Postkarte

Пустовіт Василий
г. Студенок
Миропольск р-н

6 6
UKRAINE
DEUTSCHES REICH
DEUTSCHE DIENSTPOST UKRAINE

Украіне
Гит.
Suma.
Bezirk - Miropolle
Studenok. - Schtrase
Pustovit Vasilij

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

СУ... ГОСУДА...
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 339

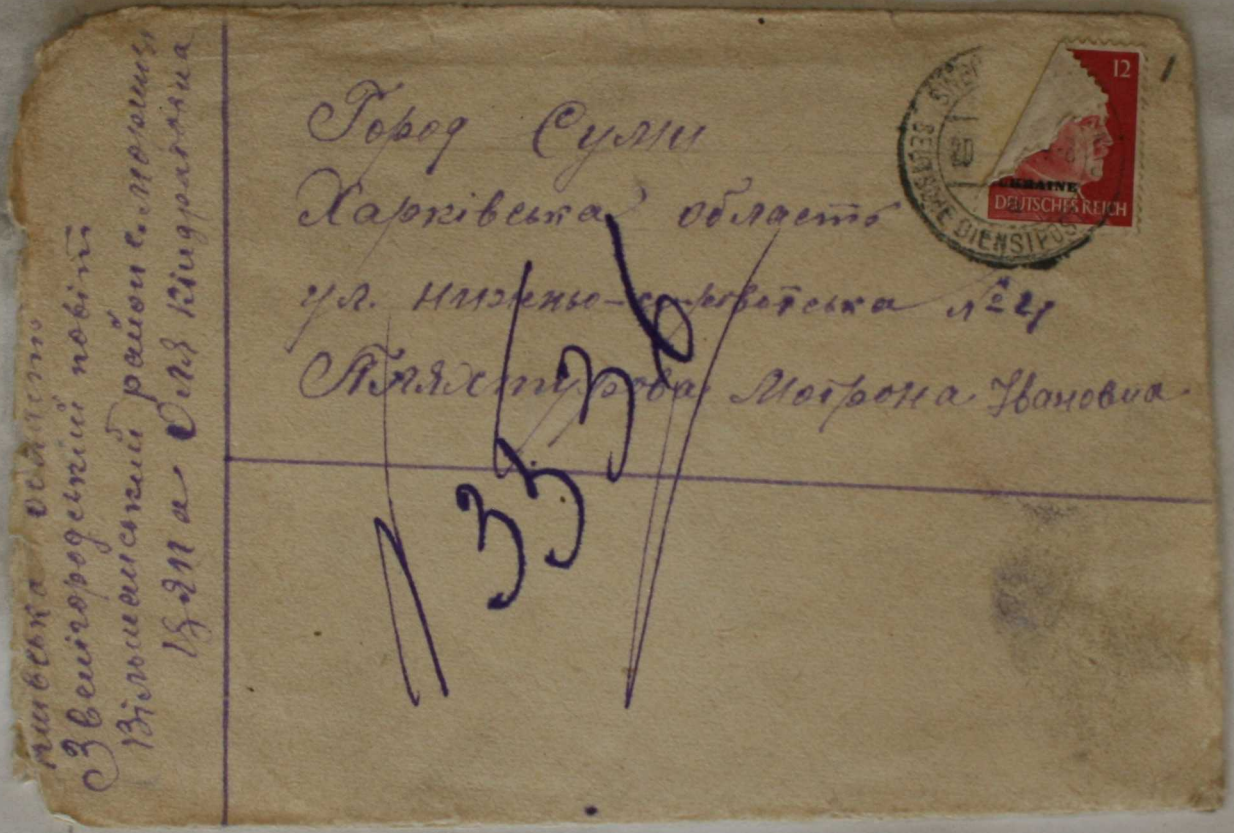
Куда Цяпа Ольга

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.


Город Сумы
Харьковской области
ул. Интернационально-Октябрьская № 24
Пятницкой Матроне Ивановне
1330
UKRAINE
DEUTSCHES REICH

Добрый день дорогая бабушка
пишет тебе оля та що у вас
було на квартирі із Ніколаєм
Дорогая бабушка прошу я вас
если можно напишіть мені отвіт
як ваше здоровя чі-вы живы
Та будем если вы живы пышіт мені
отвіт як вы живовье як ваше
внучек я дуже буду
рада бабушка я незнаю чі вы
мого увебе получчите если я
знаю (то) що вы мого увебе
получчите тоя більш чого пре-
дполагаю Та будем покоє дорогая
доевідаюся прывіт вам от
мене і от моїмже родіже я
пока вдома живий мій
отвіт жду отвіт ваше
оля мій адрыс на конверті

СУ[illegible]
ГОСУД[illegible]

Фонд Р-7615
Опись 6
Архивный № 340

Куда Галенко Екатерина

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Нал.

Україна

Absender: Саленко Катерина

Округ: Камінь-Каширський район

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Молочно с. Муравін /х. Гершін/.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Добрий день, шановний Пане Старшино!! Нагле перед вибачте, що я до Вас пишу. Тепер я Вас чим потурбую. Але я думаю, Ви не повинні образитись за мій поступок. Пане Старшино! Широ Вас прошу, не відмовте в моєму

Саленко Катерина

Postkarte

Lubleschow

Über Ke... Pechirsk

285b

Старшині Управи.

Сумська Округа

Миронівський район

село Баївка.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

6 UKRAINE DEUTSCHES REICH

KAMEN-K... DEUTSCHE ...

Вид 30 місяця 1942р

Вельмишановні! Коли одержите
цю листівку, то в найскоромнішому часі
дайте відповідь і напишіть мені основ-
ні, що мене турбує день і ніч – це ті:
Чи є хто живий із сім'ї Чаленка Тро-
хима Петровича, мого Коханого Дяді:
/ус. Свободи/? Як є хоча хтонебудь, то пе-
дайте їм від мене поклін вітання,
дайте цю картку і мою адресу, хай
напишуть хоча 5 слів у листі, що вони
є живі. Чому і досі нема від них ніякої
звістки? Я живу тут же в м. Західній
Україні. Село інше, не те, де я пережив раніш.
Так само працюю учителькою в почат-
ковій школі. І ще прошу вас, дане Ста-
ршино, пропишіть, як проходить у Вас
життя, які новини стались за 1½ року?
Пишіть же!! З привітом і поклоном до Вас: К.М. Гай[illegible]ко

СУМСКОЙ [illegible]
ГОСУДАР[illegible] АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 341

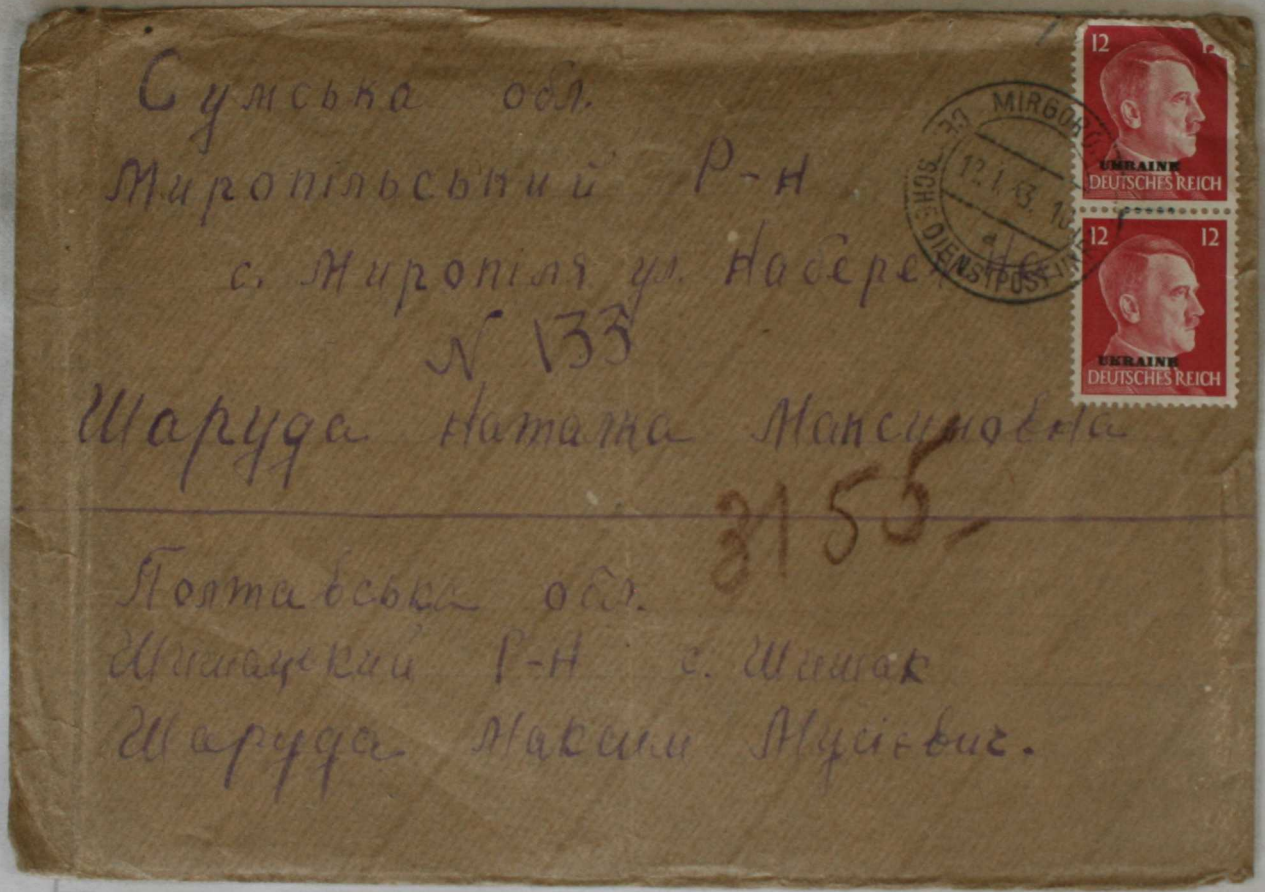
Куда Шаруда Максим

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 2 л.


Сумська обл.
Миропільський р-н
с. Миропілля ул. Набережна
№ 133
Шаруда Наталка Максимівна

3155

Полтавська обл.
Шишацький р-н с. Шишак
Шаруда Якима Якимовіч.

5/I 43 р.

Добрий день Наталя Максимовна і Сергій Володимирович! Повідомляємо ми вас про те що ми пока живі й здорові того й вам желаєм. Пару слов про наше життя живемо пока хорошо а далі буде видно. Знаходимося пока всі дома

що найкращого побаження.

Маруда

СУМСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 342

Куда Шерстюк Захар

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

г. Запорожье

Ростов Глав Конзавод. Запорожье

с/х. совхоз им. Сталина

Шелестюк

Вагр. Зоотех.

Запорожская обл.

г. Вольнянск

Вольнянский райсовет

Депутату

Після 1942 года сентября 27 дня після
от твого извесного Мусіка Зикатра
Ефімовіча впервые имею після
смерці удівольствіе имєть Вопрос чтоб я нахожусь
жива Вопрос чем і вами желаю
жена моя Сейчас Петрович Я тебе
сообщаю что я нахожусь в городе
Запорожі в совхозі Совхоз называєтся совхоз
Стєпіна В теперь совхоз подобне
хозяйство мутак село хто знає
а совхоз стєпіна то ково учитрежде
то нахожусь знає от Вопрос Да находіцца
ся в километров Єслі у тебе Будет
возможност штоб ти Долже
ну Я знаю что тебе нет

Ехать Если Расстояние Ехать то
Смотреть чтоб Будет у тебе Возможности
Автомобиль і проезд Если Этим Возможности
Нибудь то Интересно Приехать Мне
Нужно чтоб Знала Ваш Номер
Мой номер 6927 Этот Номер
чтоб Ты Знала Друг Мне Свой
Необходимо Друг Автомобиль
Номер і Придявит Номер Перевозку
Ему то Вам Вреду Смотрят Де
Нибольше то Же Интересно Лучше
Напишем Мне Ответ Ті Ви Можете
Все Эта Расстояние Протяжку Дорогой
Город Заинтересуется Своих Станции
Возможно Интересно Загород Единственный
Этот Расстояние Остановиться Дорогой

СУМСКОЙ ОБЛ... ...ОЙ
ГОСУДАР... ...АРХИВ
Фонд Р-7615
Опись № 6
Архивный № 343

Куда Шестак Мария

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 4 л.

Durch Kiew
Sumskaja Gebiet
Dorf Winakorowka
Ukrainische Revier,
Schaschenko,
Stepan
Romanowitschu

über Kiew

Dnjepropetrowsk,
Ansiedlung Krupskaja,
7 Poperetschnaja №9.
2090

von Schestak
Marie.

DNJEPROFETROWSK Nr. 11

Через Киев.
Сумская область,
Миргородский район
село Юнаковка
Иващенко,
Степану
Романовичу.

12 12
UKRAINE
DEUTSCHES REICH

Днепропетровск,
Поселок Крупской
7 Поперечная №9.
от. Шестак
Марии.

1942 года 26/XII Здрастуйте Дорогія Папаша
Мама Петя Даша Таня Валя Ліда Ніна і все
остальния Спешу Сообщіть втом что мы живы
Здорові і вам всего хорошего желаем вашей жызні
Дорогія Папаш і Маточка ужя полтора года как
я нічево незнаю оваших жызні і за вашя здоровя
очен жилаетсяно узнать бы за всех кто дома
ково нету все хочется узнать і вам сообщить
о своей жызні но незнаю удастся і ні нет
мне сказать на почті что можно посылать пісмо
к вам только через Київ ну я і решыла запытать
сьвсем єслі получіте то немедленно сообщіть
тожи напішет через Київ в Днепропетровск
посилок Кружекой Зя потерялся Долгу
М. С. Шестак., Адрес напішыт по нємецкі
і по украінскі, по нємецкі напішыт что через
Київ у Днепропетровск ава остаются
пішыт обыкновенно, как получіте пісмо
то старайтес скорея ответіт тогда буду
Знать что пісма ідут і буду вам пісат

Дорогія все лєтом бьіли в Днєпропєтровєк
сіязєкі дівчата Я імі передавала пісьмо
но нєзнаю получілі вьі імі нєт Я все тьім
описьівалась ну а тєпєр єщє хазяйку пєтнадцать
Дорогія Катюша і Малочка Ніколай Стєпановіч
дома живєт хорошо работаєт пастухом мєстє
в пяцєторке с сємєй все здоровьі
Грищі нєту і нєзнаєм за жєло живо гдє
і что Катя живєт сізє у мєня дєвочкі Алочка
растєт ужє большая ходіт і хорошо говорі
очєн хорошєнькая дєвочка тошко і плохо что папкі нєту.
Я с вамєй живєм тожє хорошо я все лєто
работала в магазіне продавцом а осєнью
2 мєсяца нєработала єзділа іскат мужа
своєво но нєнашла і х вєрнулась вдруг
мєстно єсі вьі получілі пісьмо. отмєні
что вьі зжєлєт Я вам все описьівала
Мой Ніколай Павлович Вязєму очєн далєко
вєсною Я к нємму єзділа і віділа єво і говорила
сіям но вьіручіт нєльзя было

летом получила от него 2 письма он просил
чтобы я к нему еще приехала но он был уже
нетам куда ездил он был летом в вінницкой
области Могилев подольский район ст. Идынцы
я выхлопотала хорошие документы і поехала
~~на~~ к нему 15 го сентября была у него там
где он был а 3 го сентября с ним отудова
выехали в тіраспол а с тірасполя неизвесно
куда і там я хорошо проездила і сейчас незнаю
где он, я сейчас живу хорошо работаю
в столовой получаю кухарже готовит
і подаю рабочим завтрік сама кормлюсь
без платно получаю хлеб на себя 400 гр
а на вашо 350 грам ежедневно кроме
этово у меня есть і мука і пшеница
і жито і масло все есть што то картошки
все все у меня есть і одеты мы і обуты
хорошо тепло і плохо что наших
мужей нету і незнаем где ваш ходит
у школу уже большой очен хорошо

Здравствуй, Леночка Катя живет с Алешкой
у себя на квартире я работаю а Валя
сама хозяйствовала дома берегла курей
и козочку козочку и сейчас держим
еще дается дает пол литра молочка
у нее 5 курочек Зимует скотей в месте
у меня я хороводу Валя у школу
а Катя на хозяйстве дома с Алешкой
ну пока все очень желательно узнать за вас
всех как поживаете стараитесь отвечать
поскорей по все же телеграмой что письмо
не пойдет вот ну все привет
целую крепко всех жду ответа
скетерпением. привет всем
по поселе небезпокойтесь мы живем хорошо
очень знаю что родны старый і малый
сідять вам помог нехочеться жить
стараитесь прожыть можеть скоро увідим
как можно будеть ехать по я приеду с
вами вместі і забереу вас к себі Досвідання

Здрастуйте. Бабушка і
Дедушка Я Валя Хожу у
школу Хорошо Занемаюсь
я скучила За Папай. і За
Вами Бабушка і Дедушка
Бабушка я квам. летам
Преду. Вместі Привет

Бабуні Шестачці і усім
Родичам В Ізюмо К
ренко Всехо ИСдоровета
ствем остаю Лілька Здор
рова Гасвідчив

Дарія Лісенко

ГОСУДА ХИВ
Фонд Р-7615
Описи № 6
Архивный № 344

Куда Шоленко Савелий

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Назл.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

GEPRÜFT
WI - Ko - Sdt

Feldpostbrief

Ab

An

Сумская Область Сумского

р-на Село Терепавка

Школенку Горпину

Афанасьевну.

Absender: Бирюса трубка 2 годовка

Катонгрозонка в № 6. Шкляеву С.А.

Здравствуйте Мои родители Братья 14/8-43г
я от матки получил письмо 4/8-43г узнал обас.
й сестры и также все остальные, кому
я вам всем мои родные свой сердечный
привет и от моей жены вам всем
сердечный привет. Гордий Аф. мой
дорогой Братик, насколько я радовался
что я услышал отсебе речь что ты пока
жив издоров и свовидишь свою жену и
своих маленких деток соколят Гордий
Аф. моё сердце чувствувало что ты до-
настоящего времени дома, но я незнаю
как вы там проживаете, я думаю
сам посебе что с твоими золотыми рука-
ми плохо не можете быть много раз вспом-
наю твои слова и благодарю за твою
ласку что о я своих врукох всегда кусок
хлеба я сичас работаю коротким накар
с подручницей в немецкой компании
живу костромому и настароми месте только
одно несчастие умерла моя золота дочинка.
очень жалко и скучно нам с женой безней
пока живем в двоем с женой, имею козку
и курей 5 штук Гордий Аф если неухужает
положение то может быть я приеду вас
проведать К Рождеству мне завас написала
мотька з германий я от нее получую письма
в месяцю 1-2. пришлите ми обсит Ковр. дома ваших
дома привет от нас всем 14/8-43 годк

3

Школенко Савелий.

Телеграф № 46754.

Ст. Сталино.

2

Мой адрес вы будете
писать на бирже труда
2. Лозовка с котокрозонной
площадью № 6. Школенко С. Я
и крикнули вы мне
свой адрес я правительный
иного лет из вас девице
и не представилось какие бы
[illegible] мои родители

СУМСКОЙ ОБЛ... ...ЙОН
ГОСУДАР... ...АРХИВ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
...ивный № 375

Куда Шудрик Мария

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На л.

Шуґрик Марія 24828 1

ABSENDER
Schudryk Maria
~Groder b/ Lemberg
Krankenhaus
~galicien ~g. ~g.

POSTKARTE

6 6
UKRAINE
DEUTSCHES REICH
Gen.Gouvernement

WLODZ... 8.1.43. DEUTSCHE DIENSTPOST

An Frau
Schudryk Anna
(Шуґрик Анна)
Zasenowe
Rayon: Ochtyrka
Kreis: Charkow
Ukraine

III.42.

Городок 22 VI 43 р.

Лист від Вашої дочки Марусі.

Добрий день дорогі родичі. Перш за все повідомляю Вас що я жива і здорова чого і вам бажаю. Останнього листа одержала від Вас ще у 1942 р. Від того часу ще не одержала жадного листа. Працюю я в городку в лікарні разом з Галіною Гомизовою. Думаємо якнайскорше приїхати додому. З привітом Маруся.

СУМСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ
ГОСУДАРСТВЕННОЇ АРХІВ

Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 346

Куда Шульга О.

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

На 2 л.

Пишите индекс предприятия связи места назначения

Село Покровка
Краснопольского района, Сумской обл.

Больнице – врачу

За отсутствием врача передать
Санитарке Луше

Дорогие мои родные Лялечка,
Женуся, Игорек!

Мы все живы и здоровы, то чего
Марусе и Ж. Ушакова про Катю
12 Апреля [redacted] живы
и здоровы. Живу в Красноборске. 20 суток
у нас 2 недели. Очень беспокоимся много
об вас не имея. У меня очень болит сердце
особенно за моим Дорогим Игорьком.
Очень просим вас, как можно скорее
сообщить нам о себе. В Сухая все
живы и здоровы родные. Можно Женусе
через Красноборье известие или телеграмму
письмо или Тане или в Сухих сообщить
Очень бы хотелось быть вместе.
Пока всего вам лучшего дорогие
Хранит вас Бог. Крепко особенно
безпокойся и просим сообщить
поскорее. [redacted]

Любящая вас мама-Люша.

4/VI-42г.

Луша милая здравствуйте!

Очень прошу Вас, если Дмитрий
Кир в Покровке, сообщить мне о
ее судьбе по адресу Харьков
Университетская № 6 кв. №
О. А. Чурина
Комитет Все Вам.

О. Чурина

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Фонд № Р-7615
Опись № 6
Архивный № 347

Куда Письма, авторы которых не установлены

Кому

Индекс предприятия связи | и адрес отправителя

Пишите индекс предприятия связи места назначения

На 23 л.

№ 4818 Шитиль

1947 год.

Здравствуй Васюка мой сын мой Дитя моё родное мы
пока слава Богу живы и здоровы все я как там ты мой Василек,
золотый я только представляю как там тебе скучно ты привык.
своей семьей и с братиками. Ты знаешь Вася сын мой родной
как только скучно досадно пусто страшно, наково Ты меня
оставил я места не нахожу. я незнаю когда я могу Вас
всех дождатся. На верное никогда Васюка я получила от
Верочки 2 открытки по почте, в субботу. А в воскресенье
Кал привез от Верочки тоже 1 письмо. 100 руб. денег.
И отдал письма сейчас и на станцию пошел такой росто-
ихой как он [redacted]

[redacted] Но Верочке с харчами хорошо имеет
хорошие продукты и имеет одежу 2 пари туфел не гола и не
голодна, и бабушке прислала открытку. Васюка сыночек
Верочка пишет чтобы я вся ее продавала, и воспитывала
ее любимых братиков. Спрашивает за тебя Вася ни
в Германии я вже написала где Ты. Пишет что жодить
до племях, одно и счастя что работает на кухне.
Васюка как нам было страшно в воскресенье. А я среди
двора сидела и читала письма. думаю что Бог даст
Васюка Толя пришол и сказал что Ты вже дальше
я тебя жана в субботу домой а оно оказуется
Ты дальше уехал если можно Василечек постарайся

Приехать домой и привезти какой нибудь документ
И вже дуже скучно приедь. На тыло были в бабушки.
Петя и Коля продолжают. Коз пасти. бабушка дуже
больная а сегодня была Катя и Ксеня. Петя тоже
пока дома как только но Так в погреб плыл.
Васинка бережи Сам себя пожалеть тебя некому
Ты вже далеко от меня. голуб сынок мой прости
нас всех может Мы жили не дружно когда
ково оскорбили Мы не учитали что мы все
друг в друга в гостях. Прости Сынок мой
Может я тебя когда оскорбила я вже дальше
Низнаю Как жить и Одежа висить и Кромки,
На поминають что тебя нету. Молис Васинка
Богу не ругайся не обижай людей лучше вопроси.
Васинка Привет тебе от меня От Тети
от Братиков. тогда. Скучно а теперь вдвойне
друг друга. Привет от Кати Ксении и бабушки
Дедушки от Коли Кравченка от Грани и больша ка
базе получила получку 94 руб. досчот не дали
Када документи где та есть А седомовой
Книжки выключить када тоже документ,
Так что Васинка как можно постарайся в воскре
сенье побуть дома. Привет от В.П.Вор.
Васинка если кто будет ехат передай и мне
Письмо, хот парочку слов Как живет как
Здоровье что Кушает что работает. и Одно
не забывай Бога. Досвидания мое золото
Мой Сынок. Дорогой и родный Васинка Богом
Твоя семья и родные Мама и братики
Шлют
Желаем оставай Богом
все. Сынок. храним.

Absender: гор. Черкассы

Wohnort, auch Zustell- oder Postamt

улица Садовая № 13.

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

2

гор. Ахтырка

Сумской обл.

Зайченко Елене.

улица Харьковская № 27

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Здравствуй дорогая Ленуся, Адюся, Мидуся и мама!

Пока жив здоров, нахожусь в гор. Черкасы. Очень и очень беспокоюсь за Ваше здоровья, особенно после случившегося налета.

Береги свое здоровье и дедок, а также маму.

Даст бог / может увидимся.

Целую крепко, крепко Ваш Фима.

Во Остёрский
Сумская обл. район
Шевченковский сельсовет
УРРК 548
1450
2542
село Шевченково
г-ну Кравченко
Афанасию Никитовичу

4.

Милая Друзья!

Я тот мобилизованный, который от Вас
получил Вашей и обещал Вам написать с
письмо. Не писал до сих пор, т. к. почто-
вый ящик не была налажена.
Возможно это письмо дойдет к Вам,
почему я его и шлю.
Целуйте мою любимицу — Вашу
маленькую Дочурку и передайте ей
открытку.
Что у нас нового? А вот что. Колхозу
нас нет, а есть общественное хозяйство
где все работают в их участках
лошади и скот находится все в

2-я обр. типо-лит. ар. „Шл. Рев." № 54—1-100

индивидуальном ведении.
Но тиверсия в общем не легко, т. к. вопро-
сов, как не этого тиверсия - все
не изучено, нет никакой бы ни
больших движках.
Я работаю в госпитале и в экспе-
риментальной технической. Работать при-
ходится много.
Ну, прощайте. Шлю вам привет,
поздравление с праздником и
благодарю за помощь, которую вы ока-
зывали мне, когда я находился в
пути.
В. Ку[illegible]

Ukraine

St. Krasnopole Sumska oblast
Mezonovski Sachzabod
Rudenko Vali Petrovne

ст. Краснополье.
Сумська область Мезотнівський
сахзавод.
Руденко Валентине
Петровне

11 января 1943 г.

Здравствуйте
Мій дорогі Валічка з Го
словіком та маленькім Сафом Якщо
не помилю так же як з вами, бо
не говорила не слухала не ба-
бачила. Дорога Валічка, річ-
сестриця Шушки, я рішу ві-
-сна а не знаю чи Во-
Васяне Вас, чи мені до-
вре відомо що ви мене ду-
бовку цукрового варно не розбе-
а раз так то люте і холо-
одна, і ви скоріш то живе
вимерзі, а не так як я цуб
зіграбе сирого. Дорога
Валічка в цьому році я ду
гти в подорож, до Вас
Моїм і Шушки, а тоді дуже
Хочу Якщо ні то я буду рабіш

всього тобі й кумпе обійду
всіх шукаючі його кохану
родину Волинка! щоб цього
листа було шукати, прошу
також, фотокопії листа
кілька, надрукувати. Моє фото теж.
Всі відповіді з адресами прошу
надіслати на ім'я Ліди Бу
у неї я буду в гостях це
ну і подякувати. Квітні дні
ці. Відповідь до цього моєї
фотокопії без адреси, бо
я тут не буду жити також
посилати кому Ліди, або
мого брата Миколи, то ад
єсі. м. Житомира Великій вовка
область кут. Радянська
Лідину матусі і батькові для
мене або кого з рідних і мої моєї
теперішні дані відповідь і фотокопії
розшукати мою Лідину Мотрю
дівчину Ліду. Цілую вас! Зі по

5/I 1943 г.

№ 19

Здравствуй мой дорогой! Я
тебя, мой верный друг, очень
терпеливо жду, что будет
дальше. Ведь я так, только
стою как вкопанная, не
знаю, что делать, не
решаюсь ничего предпри-
нимать уже без тебя. Что
было с тобой? Почему
не пишешь? Где ты? Что
с тобой? Ответь скорее,
прошу тебя. Я тут
ещё т. к. едут туда
писать тебе, узнай, где
дорогие, отзывчивые и
внимательные, всегда
готовые помочь друзья
ещё кто-нибудь

7

Юрий сострадание к себе
вне только начинает чувствовать
уважение к себе с твоей стороны
и только тогда готовность общаться
с тобой. Я так надеюсь, что ты
сделаешь все для того, чтобы
твои "Записки" (политические
заключенного) стали убедительной
вещью, чтобы ты не позволил
себе ни одной фальшивой ноты
(как бы ни было трудно). Только
тогда твоя книга будет по-
настоящему ценной и нужной
людям. Тогда ты не будешь
стыдиться перед самим собой
(и перед другими) своей
книги. Тогда ты будешь
вправе гордиться ею. Ты
должен помнить, что
твоя книга — это твой
единственный шанс
быть услышанным
(и понятым). Ты
должен помнить,
что твоя книга
— это твой
единственный
шанс быть
услышанным
(и понятым).
Ты должен
помнить,
что твоя
книга —

работу. Распоряжается отдел
кавалерии. Численность
150 р. и стр. с. Конница отличается
подковка как лошадь и должен
обычно в поле отдельно
от 5 ту до 2 х дней должен ходить
подковка, иногда крестьяне
вводят на работу
отдельно. Ветеринарный
врач должен быть
обязательно
отдельно. Две части,
одна часть служит,
другая
служит. Ветеринарный
врач должен
служить
как старый

Пример: Вышел заяц из
норы: по бстнице слез
тихо, крадучись, и
пустился в путь. Шел
лесом, видит: козел
тянет воз с капустой.
Заяц говорит козлу:
— Козел, козел, дай
капусты! — Нет, не
дам, — отвечает
козел. — Сам
работай, тогда и
капусту будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: медведь
косит сено. Заяц
говорит медведю:
— Медведь, медведь,
дай сена! — Нет,
не дам, — отвечает
медведь. — Сам
работай, тогда и
сено будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: волк
дрова рубит.
Заяц говорит
волку: — Волк,
волк, дай дров!
— Нет, не дам,
— отвечает
волк. — Сам
работай, тогда и
дрова будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: лиса
печет пироги.
Заяц говорит
лисе: — Лиса,
лиса, дай
пирогов! —
Нет, не дам,
— отвечает
лиса. — Сам
работай, тогда и
пироги будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: бык
пашет землю.
Заяц говорит
быку: — Бык,
бык, дай
земли! —
Нет, не дам,
— отвечает
бык. — Сам
работай, тогда и
земля будет
твоя. Заяц
пошел дальше,
видит: пчела
мед варит.
Заяц говорит
пчеле: — Пчела,
пчела, дай
меду! —
Нет, не дам,
— отвечает
пчела. — Сам
работай, тогда и
мед будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: ручей
течет. Заяц
говорит ручью:
— Ручей, ручей,
дай воды! —
Нет, не дам,
— отвечает
ручей. — Сам
работай, тогда и
вода будет
твоя. Заяц
пошел дальше,
видит: солнце
светит. Заяц
говорит солнцу:
— Солнце,
солнце, дай
тепла! —
Нет, не дам,
— отвечает
солнце. — Сам
работай, тогда и
тепло будет
твое. Заяц
пошел дальше,
видит: ветер
дует. Заяц
говорит ветру:
— Ветер, ветер,
дай ветру! —
Нет, не дам,
— отвечает
ветер. — Сам
работай, тогда и
ветер будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: дождь
льет. Заяц
говорит дождю:
— Дождь,
дождь, дай
дождя! —
Нет, не дам,
— отвечает
дождь. — Сам
работай, тогда и
дождь будешь
иметь. Заяц
пошел дальше,
видит: человек
работает.
Заяц говорит
человеку:
— Человек,
человек, дай
работы! —
Нет, не дам,
— отвечает
человек. —
Сам работай,
тогда и работа
будет твоя.
Заяц пошел
дальше, видит:
человек

Дорогой классный
наш руководитель
Ирина Александровна
Мы хотим поздравить
тебя с днем рождения
Ты такая добрая, отзывчивая
внимательная, всегда
готова помочь
Желаем тебе крепкого
здоровья, большого
человеческого счастья
Пусть будет много
радостных и ярких
событий в твоей
жизни
Пусть твои ученики
всегда радуют тебя
своими успехами
Пусть в твоей семье
царят любовь и
взаимопонимание
Пусть твои мечты
сбываются
Желаем тебе
работать с нами
как можно дольше
Все твои ученики
АТЛ ?? Белоколодец

Утра. Серёжа ушёл
рано. Я была одна и
весь день. Ловила и бе-
гала с Барбосом
весь день, только
во время обеда
и чая была
не одна. Все время
мне было скучно
без Серёжи
и Барбоса. Вечером
Серёжа пришёл
домой. Мы ему
рассказали
все, что
было. Он
нам
тоже
рассказал

Ѡ ѕмало ко шедо ѵ ёиѣ
и чедѣ и шедеѣ ѕ ѣѣ
сноба вселе ѣ ѣо ѣсе;
Ревѣо ѧ, ѕ ѣедеѣ ѕ
ѣѣ ѵ ѣо ѧѣ ѵ ѣѣ ѕ
ѵ ѣо ѣѣ ѣо ѣѣ ѣ
ѣѣ ѕ ѣѣ ѣѣ ѣѣ
ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ
ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ
ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ
ѣѣ ѣѣ ѣѣ ѣѣ

Лист до Семиодра

Пишу листа дорогих
родичів і побратимів
моїм
жив і здоров і ваш
живий дорогого здоров
йо усіх Як тепер
находжусіи
у россіи і йо тепер
германскій солдат
се се кавалєристом
живеці ідуще добре
і хорошо живо

Дітям нічого писати
Тільки прошу вас
щоб вкорінче прислали
мені
лісом
і зорім досвідомій
усі мої твори.

Лист від

Зинченка.

Люблю тебе Україно
Найкращі мені твої поля
І неукраїнське Дніпрове
Так як тисячу років
І з ріки. твої дубові
Здорові і запеклі
Ще завжди і тоді усі разом
Хистуні Жорстокі

Absender: 13/VIII-43 г.

Wohnort, auch Zustell- oder Leitpostamt

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Postkarte

15

Мае що з'їсти
дякую буду
Дію. пусть зу через
пів року Бачу Годину
нам Ткнуру руку
і --- мобі сказав
Бувай Маня;
Бачимов, Вдячної
коли ся їде вигнавши
но не раз
Тільки Корнєй
Сидоров ВС. Комінтерн Бувай Маня

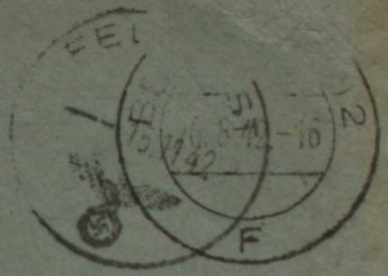
село Сумичка
Станьченко
Мені Данилюк
Данилюк.
Straße, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschließfachnummer

Здоастуй Міла. Міла хочу тебе
повідомити о тому що я буду
буду в Білорусії
13 на 14 Вевня 15 числа а тому
я тебе знаю Мені дуже сумно
що тебе не має у Вінниці,
до тіх пір як ти не будеш
не буду у Вінниці. Будь так
добрий А так як зимно
буду тому що не буде
нашої хати будь
ласка буду
до тіх пір як ти не будеш

Durch Dienstpost Ukraine.

16.

Zügsch.



Alois Schwinger
Alois Schwinger
Lg. Smorodino
см. Смородино
über Lemberg, Kiew, Poltawa.
через Львов, Киев, Полтаву

Abs: Leopold Toifl Brücke a. d. Mür, Bismarckstr. 1
от Леопольда Тайфе
Steiermark - Ostmark.

Bruck am 24. 5. 1942

Geehrter Herr Schwager!

Vor allem bitte zu entschuldigen, daß ich
solange nichts hören ließ von mir, war jetzt
auf längere Zeit wieder auf Urlaub und dann
muß ich schon zugeben, ~~daß ich schon zugeben~~, daß
ich ein wenig nachlässig bin mit dem Schreiben.
Nun wie geht es immer hoffentlich sind Sie gesund
was auch bei uns Gott sei Dank der Fall ist und wie
Sie schreiben wegen Sachen, Streichhölzer, Feuersteine
so wie Feuerzeuge leider nicht zu haben sollte auch
für meinem Kinde ein Kinderwagen kaufen bin ganz
Bruck die ganzen gesamten Geschäfte abgelaufen
aber leider vergebens nichts zu haben schon über ein
halbes Jahr keiner zu haben geben sie mir zur Ant-
wort. Nun wie Sie schreiben daß Sie doch ver-
heiratet sind nun da habe ich keinen Zweifel
ein Mann ein Wort muß ich voraussetzen
und dann die Erziehung von mir hält schon lange
aber durch lange × Zeit Urlaub ab hält doch ob ob-
wohl ich daran zweifle. Also jetzt hätte ich bald
meinem Verwandten auch verloren den Franz
Reiner er sollte zum Gepäck kommen aber

Er wird wahrscheinlich wieder bei uns arbeiten

ben da möchten Sie schauen was das jetzt für

ein braver Ehemann ist ja Ich muss ~~gestehen~~

so gar zu geben, dass Er mich so gar überfallt.

Nun wie geht es Ihrer Frau Gemahlin oder

besser Ihrer Familie also mein kleiner Peter noch

nicht Familie schreiben weil das noch zu wenig

ist Sie wissen wohl wie Ich meine aber wenn Sie

Ihrer Frau schreiben so recht herzliche Grüsse von mir

und von meiner Familie bitte nicht vergessen

Also muss Ich den meine Zeilen schliessen mit

viele herzlichen Grüsse von uns allen hoffentlich

kommen Sie bald wieder einmal auf Urlaub

oder auf ganz dann kommen wir wieder in

einer Partie wenn Sie nicht selbst als Zugführer

fahren

Also viele Grüsse von uns

allen

Leopold Seifl

Bitte um baldige Antwort nicht so lange

warten wie Ich.

Добрый день или вечер мамочка. Привет от всех Ваших дочери Анют. Я хочу знать как Вы живете. Я хочу знать где находитесь ли вами Павел Егор Я уже написала 10 писем, но ответа нет. Я живу очень хорошо. Целую всех крепко крепко до свидания; Шура Ф, Лена Ф, Таня Б. Дожидаются Ваши дочь Анюта.

Absender:

Dienstgrad: .....

Vor- und Zuname: .....

Feldpostnummer: .....

(Bezeichnung des Truppenteils verboten. Als Dienstgrad nicht Schütze, Pionier, Flieger usw. angeben, sondern nur Soldat, Gefreiter, Leutnant usw.)

Мама прошу
вас если неду
яши дома
а тидожка и
дорогой вас
воспитайте ка
нетрудно что я буди благадарна

Feldpost

№ 4951

An

.....

.....

In .....

.....

Strasse, Hausnummer, Gebäudeteil, Stockwerk oder Postschliessfachnummer

„Das deutsche Volk ist sich bewusst, dass es dazu berufen ist, die gesamte Kulturwelt von den tödlichen Gefahren des Bolschewismus zu retten und den Weg für einen wahren sozialen Aufstieg in Europa frei zu machen."
(Aus der Note an die Sowjetregierung.)

31 декабря 1942 года. Поздоровавшись 43 год.
Здравствуйте дорогие родители Мама
Гаврило Григорович дочь и сынок и
моя семья Жена мама я пока
живая и хочу взнать живи ли ви
здоровая маточка напиши мне
где мои дети скем они и как
ви живете. Мама я живу на
Белорусии. пишите где Жена пока
Шлю вам крепко всех обн. Сонь

Zurück
20
20
DEUTSCHES REICH
24.5.43

Після от Вашої маленької
здрастуй моя годувальниця
Іванюшечкова! Сподіваємось
з ласки Божої здорові наші хлоп
тятко і тобі з нами жити. Потер
пимо ще Бог милостивий
тільки ти Дорогенька
не журись. Я хоч
і в полоні
Дочечка моя дорогенька я хоч би
ти знала як я скучаю за
тобою.
Пишу от Твоєї душі
молюсь тобі і тую полон
Зятько і вашому сину
і всему сімейству Сестрі і ти
стоїй Досвідчай

Адрес

Город Чернігов Козелецкий
Район село Калтавка
Получить Шелест Антонині.

22

Kpoeuon

Herrn

Zurück

Fe[ldpost]

~~Iwan Gr...~~

Unzulässig

25/5

~~Stettin~~

~~Pommernstr.~~

~~Landeck~~

Abs: Schützen ...

Crasnopolje
B. Boert

Здрастуй мій синок
Ваня як ти там проживаєш
чути зовсім нам.
хоч бе тяжко будь нарисуй
своєї на папері мабуть
Ваню ви зовсім поки
здорові тобі тобі і ще
лайно може ти мис
забув уже ну ти
тебе ти забудеш
Ваню) кажі і тобі
тобі мама і Маша
і бабі бачи Зинкіни
поми домашнє

Ну, пока до свидания
из Якутска можем
только писать
хотя обещано
было было
скоро
встретимся
в Москве
приедем
обязательно